

利  
阿  
賀  
拿

一九九九年十二月

耶穌基督  
末世聖徒  
教會



一九九九年十二月

# 利阿賀拿



見第12頁



## 封面

前：基督誕生，巴瑞特羅伯繪。後：基督在客西馬尼園（局部），霍夫曼亨利繪；背景：耶穌醫治病入，杜爾古斯塔夫繪。

## 朋友封面

牧羊人看見星星，鐵丘蜜娃繪

## 特稿

- 1 總會會長團信函
- 2 總會會長團信息：愛的樣式 傅士德雅各會長
- 6 末世聖徒的心聲：愛的禮物
- 12 以基督為中心的生活 培曼梅羅長老
- 22 調解的表徵 平博勞珍
- 26 在聖誕節記念基督
- 30 使家庭更穩固的八個秘訣 多馬雷伊
- 33 探訪教導信息：為進聖殿作準備
- 42 再次提倡福音教導

## 青年園地

- 25 摩門信息：天上平安歸與世人
- 34 我心目中的英雄 彼德森琳達
- 36 索韋托的光明未來 賈納馬文
- 40 突破 納爾遜安恩蜜雪
- 48 繳付什一奉獻的習慣 賈汀溫妮佛

## 朋友

- C-2 最奇妙的禮物：總會會長團給全世界兒童的聖誕節信息
- C-4 效法耶穌基督：他所有的錢 傑克安琪拉
- C-5 聖誕手工藝
- C-6 斯密約瑟的第一次異象 培勒羅素長老
- C-8 聖誕節前四週的日曆
- C-10 小小說：如果你覺得溫暖，就是更接近祂了 瑞貝茱莉
- C-12 分享時間：當祂再來時 雷諾斯辛妮
- C-14 新朋友



見朋友，第C-2頁



見第36頁

1999年12月1日

耶穌基督末世聖徒教會正式授權之國際雜誌  
中文版。

總會會長團：興格萊戈登，孟蓀多馬

傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬

海大街，麥士維尼爾，納爾遜羅素

鄧克司達林，培勒羅素，胡適令約瑟

司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞

艾寧亨利

編輯：簡森馬林

顧問：布實安慈歐，麥得遜約翰

莫里森亞歷山大

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

總編輯：羅尼李察

圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：

總編輯：費納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：泰瑞羅傑

助理編輯：葛林伍珍妮佛

編輯/出版協調：戴理貝絲

出版助理：莎士比亞卡妮

編輯助理：費納彼得

助理編輯：卡特拉娜

數位壓模：馬丁傑夫

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

資深設計：庫克沙里

設計：彼得生泰德

出版經理：彼得斯珍安

出版：柯里斯丁里奇諾，柯奇凱莉

柯比丹妮絲，孟夫德傑森，蘇倫森迪娜

訂閱工作：

發行主管：布利格凱伊

發行經理：柯麗絲發生

行銷經理：韓森喬伊絲

利阿賀拿編輯委員會：

發行人：布利格凱伊

翻譯主任：蔡琳

編輯：黃鍾秀

新聞編輯：馬怡平

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

美加以外地區，如需訂閱中文刊，請參見

詳見教會新聞第16頁，或洽當地發行中心

December 1999 no. 12. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84105. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$15.50 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions and queries to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone.

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

耶穌基督末世聖徒教會之國際雜誌以中文、丹麥文、荷文、英文、芬蘭文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、挪威文、葡萄牙文、薩摩亞文、西班牙文、瑞典文及東加文發行月刊；以印尼文及泰文發行雙月刊；以保加利亞文、宿霧文、捷克文、斐濟文、吉伯文、塔加羅文、烏克蘭文及越南文發行季刊。

投稿或有任何疑問請來函至 International Magazines, 50 East North Temple, Floor 25, Salt Lake City, UT 84150-3223, USA；或以電子郵件寄至 CUR-Liahona-IMag@ldschurch.org.

Intellectual Reserve, Inc. 1999 版權所有

## 總會會長團信函

1999年2月11日  
致：全世界各地教友

親愛的弟兄姊妹：

我們四周，隨處可見一些社會的腐敗現象，企圖危  
害我們的青年人。我們衷心讚揚那些選擇遵行主的  
道路和教會計畫的年輕人。我們十分高興地見到信  
心在我們的青年當中不斷滋長，對於此事我們深表感激。

然而不幸的是，有些年輕人墮入了敵手的陷阱，逐漸陷  
入不活躍，也身陷麻煩中。我們十分關心這些人。

我們呼籲父母盡全力以福音原則來教導及扶養自己的子  
女，藉此讓子女與教會保持親近。家庭是過正義生活的基  
石，沒有任何方式能取代其地位，或是能達成其在履行神所  
賦予的責任上的重要功能。

我們向父母和子女提出勸告，要將家庭祈禱、家人家庭  
晚會、福音研讀與教導，以及有益身心的家庭活動放在最優  
先的地位。其他需求或活動，無論有多值得或多合適，也絕  
不可被允許來取代此項神所賦予的職責，而這職責唯有父母  
和家庭才能充分履行。

我們敦促主教和教會其他職員盡其所能地協助父母了解，在他們以主的方式來教育及扶養家人時，只要有需要就  
可要求時間上或其他方面的協助。若可能的話，除了屬於星  
期日排定的三個小時的聚會、以及星期日一大早開的議會，  
或是稍後在晚間舉辦的爐邊聚會以外，應避免有其他的星期  
日聚會，好讓父母能與子女在一起。當我們鞏固家庭之時，  
也就鞏固了整個教會。

### 總會會長團

興格萊戈登

孟蓀多馬

傅士德雅各

謹啟





# 愛的樣式

傅士德雅各會長  
總會會長團第二副會長

**值**此聖誕佳節，讓我們花些時間來思考世界救主誕生、其生平及死亡的重大意義。在所有宗教及世界文學中所記載的正式宣告裡，天使向夜間看守羊群的牧羊人所作的宣告深具意義：

「那天使對他們說：『不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；

「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。』」（路加福音2：10-11）

2000年之後，在許多國家裡——即使是在所謂的基督教國家也如此——我們不僅有內戰和國與國的戰爭，同時也遭受饑餓和冷落。第一次世界大戰時，家父服役於歐洲戰場前線，在寂靜的聖誕夜裡，敵軍輕柔地唱著「平安夜」（「平安夜」，聖詩選輯，第125頁），他們的歌聲隨風飄過壕溝，傳到美國士兵的耳中。而敵軍同樣地也聽到美國士兵唱



「那天使對他們說：  
『不要懼怕！我報給  
你們大喜的信息，  
是關乎萬民的；因  
今天在大衛的城裡，  
為你們生了救主，  
就是主基督。』」

著「地上平安歸與世人」（「猶大遙遠原野深」，聖詩選輯，第131頁）。

20年後，第二次世界大戰，在我所服役的戰場含蓋了相同的地區，連敵軍也相同。雖然當時我不是在西歐戰場上服役，但在聖誕夜裡，美軍和英軍可以聽見德軍唱著「平安夜」，而德軍也聽得到美軍唱著「地上平安歸與世人」。所幸我們過去的敵人如今已成為朋友。

你可能曾聽說過，基督教的理想未曾受過試煉，所以不曾發現有缺憾之處。因為覺得這理想難以實踐，所以未曾去嘗試過。

世界救主的信息之真諦是僅於此項榮耀、奇妙，且多數人仍未曾嘗試過的觀念。簡單地說，這項信息是，我們每個人都應克服那似乎與生俱來的自私、要克服凡人的本

性、而先為別人著想。我們應以神為念並事奉祂，以別人為念，為他們服務。

在家中運用這些原則並不難，尤其是對我們的子女。親職是成為好基督徒的一項極佳訓練；有時子女會因此而想起了他們的父母。幾年前，斯密傑克講了一則感人的故事，是關於兩個小男孩在聖誕節所發生的事。

「我帶著九歲的提姆和他七歲的弟弟比利去每家商店逛的時候，並沒有問他們倆為什麼將一張棕色的包裝紙傳來傳去。

「每年聖誕節，我們服務社的社員會分別帶著鎮上一些清寒家庭的孩子去逛街購物。

九歲的提姆解釋道：「我們想買雙鞋給爸爸，這樣他就可以去工作了。」



我被指派去帶提姆和比利，他們的父親當時失業。我把每個人分到的4美元交給他們，然後開始逛街。在各家商店，我都會提供建議，可是他們總是很認真地搖頭，回答不要。到了最後我問道：『你們建議要到哪裡看呢？』

提姆回答：『大哥哥，我們可不可以去鞋店？我們想買雙鞋給爸爸，這樣他就可以去工作了。』

在鞋店裡，店員問那兩個男孩想要什麼。結果他們拿出了那張棕色的紙。他們說：『我們想要一雙符合這個腳形的工作鞋』，比利解釋道，這是爸爸腳形的紙樣，而當他在椅子上睡覺時，他們把他的腳形畫了下來。

店員拿起那個紙樣用尺量，然後離去。不久他拿來一個打開的鞋盒。他問：『這雙可以嗎？』提姆和比利很興奮地拿起那雙鞋，比利問：『這雙鞋多少錢？』接著，提姆看到了鞋盒上的價格。他很失望地說：『要16.95美元，可是我們只有8美元。』

我望著那店員，他清了清喉嚨，說：『那是平常的價格，可是現在是特價，今天只要3.98美元。』那兩個男孩高興地拿著鞋子，又買了禮物給他們的母親和兩個妹妹。但他們從沒想到自己。

聖誕節的隔天，那兩位男孩的父親在街上叫住我。他腳上穿著那雙新鞋，眼中帶著感激。他說：『我只想感謝耶穌，有人這麼關心我們。』我回答：『因為你這兩個兒子，我也想感謝耶穌。他們一個晚上所教我的聖誕節的意義，真的比我這一生所學到的還多。』

在結尾之前，我極想表達我內心的願望：但願復活基督的教導能夠擴展至家庭之外，擴及朋友、鄰居、社區、州省和國家。

我在擔任律師時，多年來與一位優秀且風度翩翩的基督徒共事，他並不是本教會教

友。他出身貧寒，而他的家庭遷移到美國的時間並不長。他憑藉著辛勤工作和信心，半工半讀了完成學業，如今事業成功而且生活富裕。然而他對於各種不同宗教信仰的窮困人家，卻從來不曾忘懷對他們的關切和同情。每年的感恩節和聖誕節，他總會帶著家人，車上載滿火雞和各種的日用品，到城市中較貧窮的地區，親自在那裡分送食物給窮人。

他會要求我幫忙連絡那些住在較貧窮地區的主教們，請他們找出可能需要幫助的本教會教友。他年復一年地這麼做，完全沒想到要人感謝他。他確實做到了主在教義和聖約的訓誨：「要在一切事上記得，貧窮和缺乏的及患病和受苦的人們」，因為，這節經文接著說：「凡不作這些事的人，就不是我的門徒。」(52:40)

我要留下我靈魂深處的見證：耶穌活著、祂愛我們、祂是救贖我們的救主。而這項見證是透過聖靈的確證而來，既豐沛又豐滿地到來，毫無任何保留或懷疑。■

## 註

1. "Pattern of Love," in *Especially for Mormons*, 5 volumes (1971-87), 3:42.

## 給家庭教導教師的建議

1. 雖然天使帶來和平福音的訊息——「大喜的信息」——然而世人仍依舊互相爭戰。
2. 人們認定基督的偉大教訓難以實踐，因此未曾去嘗試過。
3. 我們若應用救主對我們每個人的美好忠告：先為別人著想，則平安喜樂就會來臨。
4. 對於應用主的教訓而言，家庭生活是極佳的訓練場所。
5. 這些教導也能擴展至家庭之外，擴及朋友、鄰居、社區、州省和國家。

# 愛的禮物

## 興

格萊戈登會長曾說：「聖誕節絕不只是聖誕樹及閃爍的燈飾，也不僅是玩具、禮物或各式各樣的飾品。聖誕節是神子對全人類的愛；這愛遠超過我們所能理解的程度；既博大又美好。＊「它是平安；這份平安撫慰、支持並祝福所有接受它的人們。＊「它是信心，是對神及其

永恆之子的信心，是對祂的奇妙道路及信息的信心，是對這位世人的主及救贖主的信心。」（「感恩的季節」，

1997年12月，聖徒之聲，第6頁）＊

這個季節讓各地的基督徒想起救主救贖這份愛的禮物，那是為所有接受的人所預備的禮物。以下是末世聖徒在聖誕時節曾體驗到並曾與人分享的主之愛。



## 我們的聖誕奇蹟

馬汀尼賈桂琳

**我**的婚姻亮起了紅燈，在聖誕節來臨的那個星期，只有孩子和我留在家裡，我們住在智利的洛安地斯。那是我生平最難熬的一個星期，家中既沒有錢也沒有食物。

我自問，我能給三個年幼的孩子什麼樣的聖誕節。

以往他們都會有一頓聖誕晚餐和一份禮物。

我該如何向他們說明，聖誕老公公這位白鬍鬚的訪客不會來了呢？

最糟糕的事是，我們沒有東西可吃。我的女兒蜜雪在聖誕夜那天走進廚房，卻什麼也沒找到。我坐在客廳，心裡想著聖誕節的事，這時，她走到我身邊，說：「為什麼鄰居都有聖誕樹，我

們沒有？還有，我們為什麼沒有食物呢？」我沒有答案，心裡很擔憂，然而我也極有信心，相信天父不會遺棄我們。

我突然覺得內心裡湧出了一股力量，於是把孩子們都叫過來，告訴他們並不一定有聖誕晚餐和聖誕樹才是聖誕節。我們不但要慶祝主耶穌基督的誕生，還要了解聖誕節的真正精神。





我永遠忘不了看著她騎單車離去時，內心中的感受。我的雙手雖因寒冷而覺得刺痛，然而我的心卻因神的愛而倍感溫暖。

聖誕節當天，我們清理屋子，使它看起來很美麗。到了晚上，我們穿上最好的衣服，圍坐在餐桌閱讀經文。孩子們問我，我們要做什么。我回答，這是耶穌最希望每個家庭做的事，就是去接近祂。我向孩子們解釋，以前過聖誕節的時候，我們的心思幾乎都放在聖誕晚餐和禮物上；卻忘了這個日子的真正意義。他們都有同感。

我們讀完經文以後，聽見有人在敲門。當鄰居送來一株美麗的聖誕樹，也帶來了給孩子們的禮物時，真是令我們喜出望外。過了幾分鐘，鄰居們又來敲門，而且帶來各式各樣的食物。那天晚上，一直有鄰居來敲我們家的門。

如今我的孩子們都已長大成人，但是他們永遠不會忘記那年聖誕節，在我們心中所發生的奇蹟。

## 冰冷的手， 溫暖的心

史慕派翠西亞

**冬**天在歐洲騎單車，你會覺得格外地寒冷。聖誕節後的隔一天，當時我正在比利時布魯塞爾傳道部服務，我的同伴和我騎著單車，正與一位也騎著單車的女士擦身而過。

我立刻注意到她沒有戴手套。我不加思索就問她要

不要我的手套，因為我在聖誕節時收到一雙新手套。她有些遲疑，然後談起了別的事情。

最後，我脫下手套，戴在她手上，並說：「聖誕快樂。」她淚水盈眶，緊緊地擁抱我。那時，我可以感受到天父對她的愛，於是告訴她神非常愛她。她說她丈夫生病了，所以她外出辦點事。我問她我們是否可以去

看她，但是她沒有答應，因為她丈夫在生病。

我永遠忘不了看著她騎單車離去時，內心中的感受。我的雙手雖因寒冷而覺得刺痛，然而我的心卻因神的愛而倍感溫暖。

透過服務，我們可以感受到神對祂每位兒女的愛。祂往往經由我們的服務來祝福別人，回答他們的禱告。

## 那封被弄皺了的信

基曼克莉絲

**那**是1988年寒冷的12月，我在加州聖路易奧畢斯波。當時我罹患一種罕見的疾病，腹部和雙腿的肌肉都變得僵硬，而寒冷的氣候使得症狀更為嚴重，走起路來既艱難又疼痛。

孩子們去上學後，我一

也許我可以趁這個機會知道莎拉真正想要的聖誕禮物是什麼。於是打開了信，信上寫著：「親愛的聖誕老公公，我的媽媽一直病得很重，我希望這個聖誕節您能醫好她的病。這就是我所想要的禮物。愛您的莎拉。」



跛一跛地走到信箱去寄幾封信。在信箱裡，我看見一個封已經濕了且被弄皺了的信。我看了上面的地址。

讓我很驚訝的是，信封上正歪歪斜斜地寫著：「聖誕老公公收，莎拉寄」。莎拉是我們九歲的女兒，她是個很善體人意又有愛心的孩子，非常關心她身旁的人。

我心想，也許我可以趁這個機會知道她真正想要的聖誕禮物是什麼。於是打開了信，信上寫著：「親愛的聖誕老公公，我今年九歲，我只想要這項禮物。我的媽媽一直病得很重，而且都不能走路了，我希望這個聖誕節您能醫好她的病。這就是我所想要的禮物。愛您的莎拉。」

冰冷的雨滴和我臉頰上的淚水交織在一起。我想那時我的心都要碎了，因為我無法送給莎拉她想要的聖誕禮物，而且我很難過，到了聖誕節早晨，她對那位慷慨的聖誕老公公的信心將破滅。

當我祈禱著該怎麼做的時候，我才明白自己從未祈求過身體康復。我任由毫無希望的想法潛入我的靈魂，讓絕望取代了我的信心。

在經過許多次的禱告之後，我以聖誕老公公的名義寫了一封信，在聖誕節的早晨寄給莎拉。我解釋，天父

讓一些事情發生，自然有其道理，只要她相信祂、繼續祈禱並且盡她的能力去做，事情就會有最好的結果。

莎拉在1988年聖誕節學到，聖誕老公公無法使她媽媽的身體康復，但有一天，天父會讓媽媽好起來，只要那是祂的旨意。我們的女兒默默地將她對聖誕老公公的信心轉成對慈愛天父的信心。

在接下來的那些年裡，莎拉從未間斷地祈求我的身體能夠康復。經過了六年多的時間，醫療技術的一項突破讓我再度穩穩站立，不需要再使用拐杖或輪椅了。莎拉跪下來祈禱，向天父表達她深深的感激。

多年前我打開莎拉寫給聖誕老公公的信，原本是想讓她更相信有趣的聖誕傳統。沒想到，她無私的請求反而教導我，要對仁慈的天父懷著孩子般單純的信心，而且那教導成了我最寶貴的禮物。

## 葛斯塔福的微笑

南尼亞沙維多

1993年12月的聖誕節，委內瑞拉卡瑞克斯支聯會的單身成人去拜訪一所約住了40名兒童的孤兒院。我們希望為天父珍貴的小孩們帶來一些快樂。我永遠忘不了一

位四歲男孩葛斯塔福的神情。

我們抵達那裡時，那些孩子過來擁抱、親吻我們，也用別的方式熱烈地表達對我們的歡迎之意，我們也欣然地回應他們。他們眼中所流露出來的希望與純真幫助我更加了解主的訓誡：「變成小孩子樣式」(馬太福音18:3)。

活動一開始，我們開了一場小型的慶祝會，分送我們所帶來的糖果和玩具。午餐時間到了，我們每個人都坐在一個孩子旁邊，協助他們用餐。許多小孩拿到玩具後，就興奮得吃不下東西；有些孩子向我們訴說他們用想像力編造的故事。還有些孩子極為安靜，只是睜大了眼看著我們，但在我們對他們扮鬼臉後，他們開懷地笑了。

我問工作人員，這些孩子以往曾有過多少次類似這樣的情形。他們告訴我，很少會有人來看望這些孩子，所以許多孩子都很孤單和害羞。雖然當中有不少的孩子已有人要收養，但是法律上的諸多規定遲滯了收養程序。大多數孤兒要等到有利他們的法案通過後才能被收養。

孩子們用餐完畢後，葛斯塔福走到我面前，玩了起來。我想和他說說話，可是

他只是簡短地回話。在我們短暫的交談結束後，他抱住我，快樂地笑著說：「爸爸，謝謝你。」剎時我感到喉頭一陣哽咽。

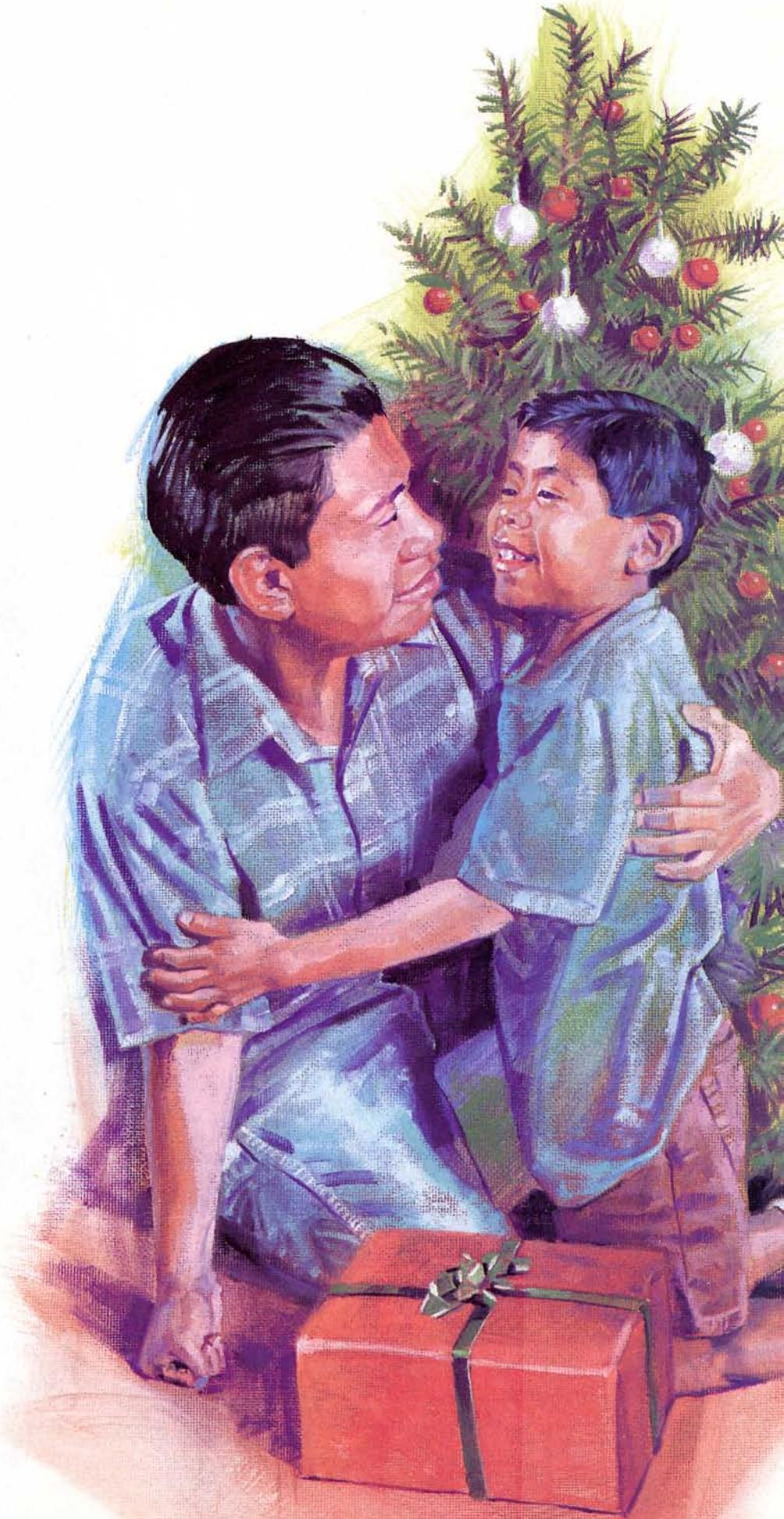
下午是孩子們的午睡時間，我們幫忙他們上床休息，可是他們卻興奮得睡不著覺。當他們知道我們準備離開時，他們開始哭了起來，要安慰他們是件困難的事。我們都說不出話來，只能以擁抱和親吻來表示我們愛他們。漸漸地，他們一個個地都睡著了。

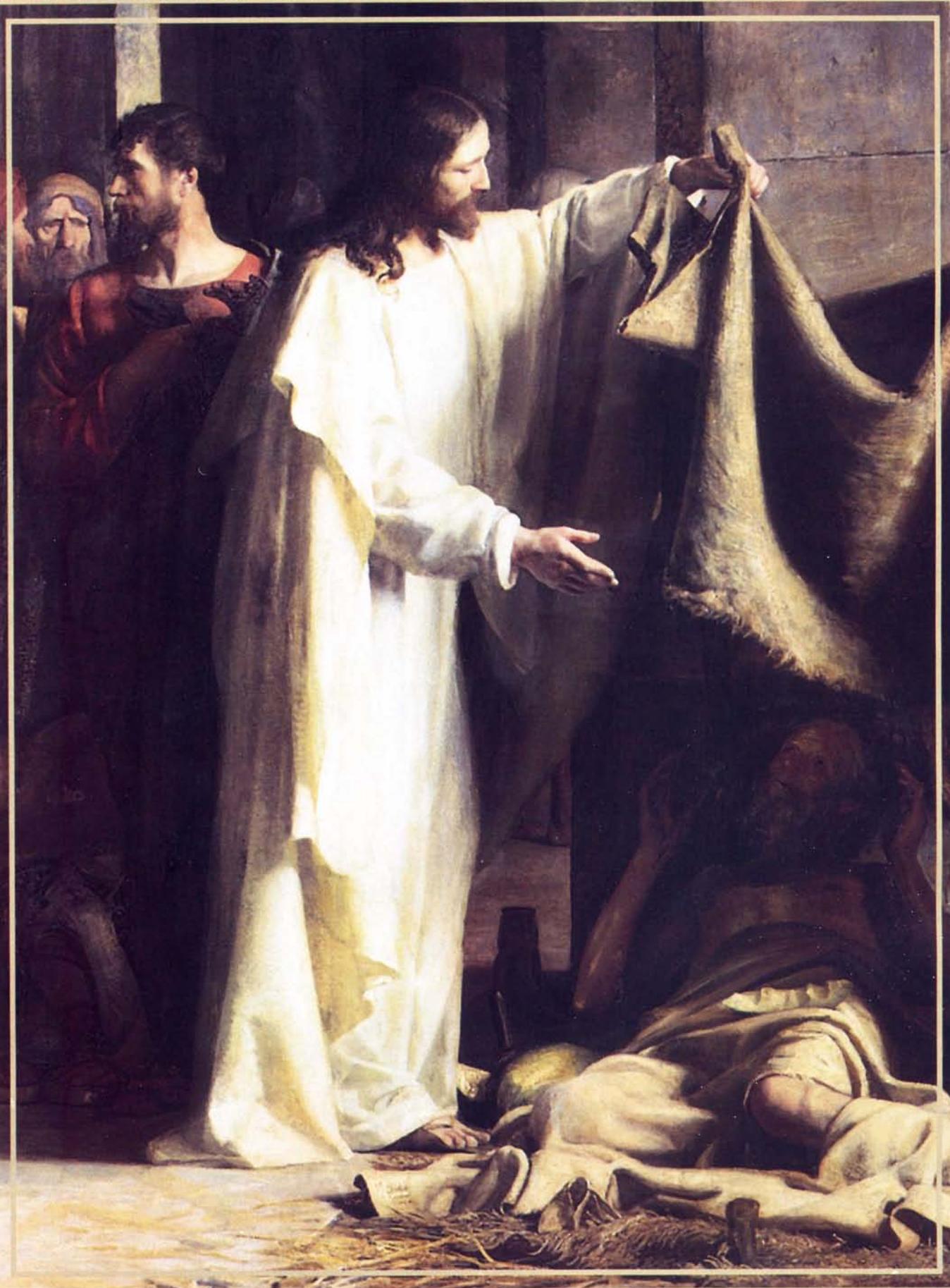
然後在我們要離開時，我又看見葛斯塔福在微笑。他還醒著，而且對我說：「爸爸，快點回來喔。」

在那天接下來的時間裡，我一直想著他，為了無法多幫他一些而感到難過。不久之後，我得知他已經被人收養了。我不知道是誰收養了他，不過我相信，是我的祈禱和他內心全然的渴望為他帶來了這項祝福。

我可能再也不會見到葛斯塔福了，然而那年的聖誕節，他的微笑教導了我：付出愛和欣然接受愛是多麼的重要。■

在我們短暫的交談結束後，他抱住我，快樂地笑著說：「爸爸，謝謝你。」剎時我感到喉頭一陣哽咽。





# 以基督為中心的生活

培曼梅羅長老  
七十員

很少人有過像小阿爾瑪或使徒保羅那樣戲劇性的經歷，在短時間內獲得了靈性的重生。事實上，我相信經文中記載的那些經驗不是為了界定一個人重生所需的時間有多長，而是對忠信的人在一生中所發生日積月累、微妙的改變所作的生動描繪。

對我們大多數人而言，努力成為像基督一般是畢生的過程，而且是「詞上加詞，訓上加訓」（尼腓二書28：30）。我們大多數人，若忠信的話，就會被「用火和聖靈……施洗；就像拉曼人一樣，……他們卻不知道」（尼腓三書9：20）。換言之，靈性重生對大多數人而言是一段漸進的過程。無論何時，這些改變都是不易察覺的；確實，即使我們已變得更像基督一般，我們許多人還是會擔心自己並沒有變得如此。

由於我們都已被賦予這項畢生的任務，要「在容貌上蒙得基督的形像」，我想要討論建立基督般生活的三個關鍵階段：培養對主耶穌基督的信心、忘我地為人服務、以柔和的心來忍受考驗和苦難以淬煉自己。

## 過程

使徒彼得將建立以基督為中心的生活這項過程形容為接受主的一項偉大而寶貴的應許，以便「與神的性情有分」（彼得後書1：4）。當一個人接受並服從聖約，那些聖約是與天父所賜有關救主、聖靈的恩賜和永生之應許有關，由於他的信心再加上美德，以及隨之而來的知識（或見證）、節制（或自律）、忍耐、虔敬、愛兄弟的心，以及愛眾人的心（見彼得後書1：5-8），那個人的本性就會有所改變。班傑明王描述了這同樣的過程：一個人藉由服從「聖靈的誘導」及接受應許來建立以基督為中心的生活。這兩項行動都會使一個人脫離自然人的本性，透過贖罪而成為聖徒。那時我們會變成像小孩子般，服從、溫順、謙恭、有耐性、充滿著愛、樂於服從主認為適於加在他身上的一切（見摩賽亞書3：19）。天父的一項重要應許是聖靈的恩賜，其目的是要帶領我們走在直而窄的道路上，使每個人對耶穌基督及祂的贖罪產生不可動搖的信心（見路加福音24：49；使徒行傳2：33；尼腓二書31：18-21）。一個人若訂立並遵守福音

聖約，就會服從聖靈的誘導並且以基督為中心。

### 培養對基督的信心

有件事很值得注意：彼得提到神性的第一項特質是信心，也就是對父與子及對救恩計畫的信心。建立以基督為中心的生活這項過程必須奠基於福音的首要原則並以此一原則為出發點。斯密約瑟先知談及這個主題：

「當你爬梯子時，必須從底下開始，一步一步的向上爬，直到你到達頂端；福音的原則也是這樣——你必須從首要的開始，繼續下去，直到學會所有高陞的原則。但是在你通過帷幕之後很久，你才會學習到所有的。在這世上要了解的不是全部；即使在死後，要學習我們的救恩與高陞，也將是一項極大的工作。」（斯密約瑟先知的教訓，第348頁）

多年前我在傳教時，教導慕道友，信心就是足以使人採取行動的強烈信念。換言之，我們可以將信心定義為「信念加上行動」。近年來我已在信心的定義上增加了第三件要素：見證。斯密約瑟先知翻譯希伯來書11：1有關保羅對信心的定義時，改了一個字。詹姆士王欽定本是：「信就是所望之事的實底，是未見之事的確據」，斯密約瑟將實底一字改為確證（see Joseph Smith Translation, Hebrews 11:1）。實底表示一件具體、可以握在手裡的東西，而確證指的是從聖靈而來內心的確信或見證。因此，信心是信念、行動加上聖靈的見證。

在信心的定義上增加了聖靈的見證，與阿爾瑪所述信心如何在人的靈魂中成長的情況相符合。阿爾瑪說，第一個步驟是相信。一個人「即使……只能有相信的願望」（阿爾瑪書32:27），也可以開始此項過程。十二使

徒定額組代理會長潘培道會長用下列這番話表達了阿爾瑪的想法：

「你有意地使你的心智接受或相信你單靠理智無法證實的真理，便是運用信心。

「你首先應當要運用信心接受基督和祂的贖罪。」（「個人的啟示——恩賜、考驗及應許」，1997年6月，聖徒之聲，第11頁）

阿爾瑪的第二個步驟是在心中種下種籽並悉心培養（見阿爾瑪書32:28, 37）。這是信心定義的「行動」部分。阿爾瑪解釋，種籽是話語，即活著先知的道和經文。「道」也是指基督（見約翰福音1:1），祂是「〔我們〕永遠得救的根源」（希伯來書5:9）。在內心和靈魂中種植和培養福音原則，需要勤奮研讀經文及活著先知的話語，然後奉行那些話語。

對於研讀摩門經、真心誠意祈禱、對基督有信心的那些人，聖靈會回答他們的祈禱並向他們揭示摩門經的真實性（見摩羅乃書10:3-4）。透過類似的方式，我們「可以知道一切事情的真實性」（摩羅乃書10:5）。

阿爾瑪的說法是，尋求真理的人會感到心裡的膨脹運動、他會覺得種籽是好的，他的悟性開始受到啟發，而靈魂也開始擴大了。這是信心過程的「見證」步驟。只要懷著真誠的希望，聖靈會將見



證賜予真心尋求的人，即使是没有外在的證據。因此，正如潘會長所說的：「當你抱著相信，但實際上不知道是否真實的態度試驗福音原則時，聖靈會開始教導你。你的信心會逐漸被知識所取代」（1997年6月，《聖徒之聲》，第11頁），即你自己的見證或個人知識。

在我擔任支聯會會長，與返鄉傳教士面談時，曾多次深刻體會到在建立以基督為中心的生活時，以此項過程奠定基礎是很重要的。某次的面談更是讓我留下難以抹滅的印象，與我面談的那位年輕人分享了改變他一生的一個經驗。這位長老花了兩年時間在墨西哥傳教。和許多人一樣，在進入傳教士訓練中心之前，他的福音基礎不太穩固。而在面談進行時，我可以看出他內心的重大改變。

開始傳教幾個星期後，這位長老開始擔心要他告訴別人摩門經是真實的、斯密約瑟是神的先知，這些事情連他自己都不明白。如果他自己都不確信，怎麼讓別人確信呢？他的同伴和他討論這個問題，同時

鼓勵他遵照他給慕道友的忠告：研讀摩門經、真心誠意祈禱，即使他只能有相信的願望。

過了一個月，我這位傳教士朋友的感覺並沒有改變。他每天研讀一些摩門經並祈求能夠知道這些信息的真實性，可是什麼也沒發生。又過了兩三個星期，他仍很服從地研讀經文、祈禱、與人們接觸，以及教導，但他依然無法獲得。

這位傳教士和他的同伴在作接觸時，他們約好在隔天晚上教導一個家庭。他們當晚回家時，這位長老答應他同伴的請求，要教導這些新慕道友有關斯密約瑟的故事，所以他又開始讀摩門經。他讀了一些之後就作禱告，然後再繼續閱讀，他決

心在教導這個家庭之前得到答案。那整個晚上，他一再反覆地閱讀和祈禱。天亮時，他感到很失望；他沒有感到心裡的膨脹運動，



當這位長老講著故事，提到天父介紹祂的兒子，說：「這是我的愛子。聽祂說！」時，一股暖流從他的靈魂深處湧出，開始圍繞著他。



也沒有獲得特別的啟發或感覺。

白天時他盡本份地服從他的同伴，可是卻很擔心晚上的那個約會。到了約定時間，他們便去敲門赴約。這家庭的丈夫來應門，請他們進入這小小的住家。九個孩子都坐在骯髒的地板上，這位父親也隨著母親坐在這些孩子後面。不久就輪到這位心情慌亂的長老來教課程的指定部分了。於是他開始很有技巧地敘述少年約瑟對於該加入哪個教會感到困惑，後來在1820年某個晴朗的春天早晨，他到父親農場附近一座隱密的樹林裡祈禱。

當這位長老講著故事，提到天父介紹祂的兒子，說：「這是我的愛子。聽祂說！」（斯密約瑟的寫作（二）：17）時，一股暖流從他的靈魂深處湧出，開始圍繞著他，不久就流遍他的全身，結果他哭了出來。他很難為情地低著頭，他為什麼要哭？這是什麼樣的感覺呢？他從未有過這樣的感覺。這些感覺很甜

美，讓他整個人深深地受到感動。有些想法從他的腦海中閃過，他明白他已知道父與子曾向少年約瑟顯現、摩門經是真實的，以及福音已經復興。他讓自己的心情恢復平靜，



然後抬頭看著那位父親和母親。他們的臉上流著淚呢！他們和他一樣感受到聖靈強有力的影響，他再看看那些孩子，他們眼中也含著淚水。聖靈已向他們見證，他所說的話是真實的。他繼續講述這個故事，最後他以很謙卑的態度見證：父與子曾向少年約瑟顯現。

這位長老對我講完他的故事時，說：「會長，從那次之後，我就沒有這教導方面的問題了。我知道福音是真實的，因為我知道父與子曾向少年約瑟顯現，我也知道我為什麼要來傳教。」

在我聆聽的時候，聖靈向我見證這位年輕長老已成為很了不起的傳教士。我想天父是多麼有效能。那個家庭的父親、母親、九個孩子，和這位年輕的傳教士都在那天晚上歸信了。在那晚之前原本只會有一個人歸信，可是那晚卻有十二個人歸信。再者，獲得見證所需的考驗也已完成。這位傳教士一直很服從他的同伴和傳道部會長。他運用他相信的渴望，而且他也對那項信念採取行動。如今，他已透過聖靈的見證而有更確切的希望！

這位傳教士有完全的知識了嗎？關於約瑟在聖林的經驗、摩門經的真實性，以及福音的復興方面，阿爾瑪會認為是的！相信的渴望已被確信所取代，不過這位年輕傳教士仍需探究許多真理。阿爾瑪的說法是，雖然「你們的知識在這件事上是完全了，……在你們體驗了這光之後，你們的知識是否完全了呢？我告訴你們，不；你們也決不要把你們

的信心擋置起來，因為你們不過曾運用了你們的信心播下了種籽，使你們可以做一個試驗來知道那種籽是不是好的」（阿爾瑪書32：34-36）。在種下種籽之後，必須經過相當多的培養和照料，才會長成大樹並結出許多果子。正如摩門經中雅各所說的，有了許多見證之後，堅定不移的信心才會來到（見摩門經雅各書4：6）。



其中一位探訪教師在聖靈提示下採取行動，主動表示要照顧孩子，而另一位則是安排打掃房子。

#### 服務帶來屬靈的恩賜

救主在塵世期間，告訴祂的門徒：「『你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。』」（約翰福音8：32）

個人的見證教導人有關神、人本身和人的目的，未受聖靈影響的人對於自我和人生的意義較不確定。未受啟發的人為自己著眼、只關心自己，但是人一旦獲得聖靈的見證並嚐到神的愛，他（她）就不會經常想到自己、為自己擔憂。藉著服從聖靈的誘導，這樣的人可以脫離自然人，開始為人著想、為人服務。

受洗之後，遵守誠命的教友會尋求「擔荷彼此的重擔，……自願與哀者同哀，安慰需要安慰的人」（摩賽亞書18：8-9）。當我們遵守誠命、提供那種服務時，主會「將祂的靈更豐富地灌注於〔我們〕」（見摩賽亞書18：10；教約20：77）。

服從與服務的酬賞不只是聖靈的恩賜，還有特別的屬靈恩賜。保羅將聖靈所結的果子定義為仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制（見加拉太書5：

22-23)。當我們彼此服務時，聖靈會賜予我們基督般的特質。

藉由為人服務，我們培養基督般的愛並得到喜樂。服務使人學會耐心、忍受久長、恩慈、良善和信心。猶他州聖塔維爾的艾瑞生布魯斯和喬依家庭正可說是此項過程的寫照。艾瑞生家庭有六名子女，其中三名子女很強壯健康，而另三名子女卻罹患一種被稱為酸血症的罕見遺傳性疾病，造成痙攣性的永久癱瘓(see Bruce and Joyce Erickson, *When Life Doesn't Seem Fair* [1995], 280-81)。

最年長的兩個孩子，蜜雪與蘿娜身體健康。第三個孩子辛蒂出生後的前幾個月很正常，但後來就得了這種病。18年來，醫生無法診斷出這種毛病。這個家庭驚慌不已，他們設法要知道並解決辛蒂的痛苦。艾瑞生姊妹有時候一天要花七個小時來餵她，而辛蒂日夜哭鬧，每天24小時中很少睡超過45分鐘。辛蒂在1995年過世時，是這種病人當中享年最久的，她從來都不會走路或說話。她的身體經常因為肌肉扭曲緊縮而疼痛不已，她剛成年時體重

還不到25公斤。

當辛蒂的情況進展到較不需要如此耗費心力時，艾瑞生姊妹生下了第四個孩子海蒂，接著是第五個，喜莎。喜莎在剛出生的六、七個月內都很正常，不過她也開始有一些輕微的惱人症狀。艾瑞生姊妹決定帶喜莎就醫，但醫生看不出什麼異樣。艾瑞生姊妹

並不認為如此，於是為喜莎預約去看一位物理治療師。

在這次門診預約的前幾天，探訪教師來拜訪她。當她們問候這家庭時，艾瑞生姊妹提到她很擔心喜莎的發展情況，表示星期五要帶這個嬰兒去看一位物理治療師。

艾瑞生姊妹寫道：「我不太了解，不過在那個時刻，『細微的聲音』向那兩位美好的姊妹低語，告訴她們星期五我需要幫忙。所以其中一位姊妹在聖靈提示下



採取行動，主動表示要照顧海蒂，而另一位姊妹則是私下打電話給布魯斯，安排取得我們家的鑰匙，這樣她才可以在我出門時來打掃房子。

「星期五終於到了。我開車帶喜莎去診所時，覺得胃很不舒服，喉頭梗塞，心裡一直不斷祈禱著。我盡力鼓起勇氣來接受我所懷疑的事。」(When Life Doesn't Seem Fair, 17-18)

這位治療師證實了喬依所害怕的事，她覺得心力交瘁。她和丈夫待在他工作的地點，一起作了一個很真誠的祈禱，一個小時後，艾瑞生姊妹就上路回家去。她打開前門時，一陣烘焙麵包的香氣撲鼻而來。她看見碗盤洗好了、廚房流理台毫無污垢，地板也擦洗、打臘過了，餐桌的桌布已經換新，爐子和冰箱也很乾淨。廚房簡直一塵不染！走進客廳時，她看見地板已經吸過塵，傢俱也擦拭過，一直放在電視上的新花瓶也插上了剛剪下的花朵。沉重的心情稍微得到了舒緩，然後她上樓去。床已經鋪好了，臥室和浴室也都沒有污垢，而且衣服也洗好了。

她走進臥室祈禱時，原本沉重的心情已充滿了感激和愛——感激福音和她的探訪教師這份美好的愛，她們聽從聖靈的提示，還請了其他五位姊妹一起幫忙。

艾瑞生姊妹寫道：「雖然她們打掃房子並沒有對喜莎的身體缺陷造成任何改變，卻讓我將眼前的傷心痛苦擋在一旁，注意到其他的事情。而且幫助我明白，我確實有值得

感謝的祝福。這的確減輕了我的重擔，而且在這過程中，我再次學習到，我們是透過服務和『擔荷彼此的重擔，使別人減輕重負』來彼此幫助的。我多麼感謝學到那個課程，

因為我相信這是整個福音計畫的核心。」(When Life Doesn't Seem Fair, 19)

我不知道那七位姊妹在烘焙麵包、打掃房子，洗衣服後心中有何感覺。在這個故事中我沒有聽說有關她們的部分，不過我想她們心中一定充滿了平安與喜樂。她們的靈會洋溢著愛與恩慈的特別感覺。她們所增加的信心必定已在她們心中膨脹。贖罪的最偉大奇蹟是，我們若懷著破碎的心和痛悔的靈歸向祂，耶穌基督的力量必會使我們的品格有所改變。

幾年前，我有機會與艾瑞生夫婦見面。我覺得他們的心很溫柔，靈性很溫和。我看見他們彼此很恩愛，也感覺到他們對子女的愛與尊重。他們告訴我這並不容易；早年的歲月過得相當煎熬。當馬可，第六個孩子即唯一的兒子，在七個月大也得到這種病時，這位母親在父親和健康子女的協助下，每天花18個小時來照顧這三個重度殘障的子女，他們凡事都要依賴照顧他們的人。受到束縛、挫折，和沮喪的感覺都必須一一加以克服，而克服的利器正是服務、祈禱、寬恕、服從和愛。

有一次，艾瑞生家庭受靈提示，有好幾個星期都作禁食祈禱，祈求小喜莎透過聖職祝福而得到醫治。這位父親並沒有應許這個



為了維護選擇權  
及提供靈性的發展，  
對立、失望、痛苦、  
折磨和死亡實屬  
必要。

小女孩會康復，而是向這個家庭應許，喜莎會為家裡帶來愛、平安與喜樂。喜莎的身體並未得到醫治，但是長期以來，這一家人都體驗到更重要的醫治，那就是內心的醫治。

我傾聽艾瑞生夫婦訴說他們心中的感受，從他們身上感受到了深厚的愛、加增的信心、喜樂、平安、耐心、長期忍耐，以及出自破碎之心和痛悔之靈的溫順。

### 忍受考驗與苦難

每個人都會遭遇逆境，包括義人在內（見詩篇34：19）。考驗與苦難有許多種的形式：親人亡故、婚姻不如意、無法結婚、離婚、先天殘障的子女、沒有子女、失業、犯錯的父母、誤入歧途的子女、健康欠佳，例子不勝枚舉。在神的計畫中，祂為什麼要容許失望、痛苦、折磨和死亡呢？人在建立以基督為中心的生活、在容貌上蒙得神的形像時，遭逢逆境是必要的嗎？

若對救恩計畫、前生、今生和來生有所了解，這些見解就會幫助人忍受逆境。如經文所述，神創造大地當作試驗的場所（見亞伯拉罕書3：24-26）。塵世生活是一段考驗的時期（見阿爾瑪書12：24；34：32）。為了維護選擇權及提供靈性的發展，對立、失望、痛苦、折磨和死亡實屬必要（見尼腓二書第11章）。反過來說，生命若只侷限於我們的塵世經驗，我們便無法了解逆境，而生命也有欠公平。若不明白神的計畫，自然而然會以自然人的方式來定義道德標準。若不具備永

恆的眼光，

那麼對於人類自相殘殺、地震、洪水或罹患疾病的孩子，也就得不到有意義的解釋。



**感**謝神制定了這項  
計畫。雖然淬煉的過程  
有時很難熬，我們卻應  
該心存感謝，感謝逆境  
讓我們更接近祂。

驗。

感謝神制定了這項計畫。雖然淬煉的過程有時很難熬，我們卻應該心存感謝，感謝逆境讓我們更接近祂、感謝祂的計畫提供了一位了解我們的考驗與苦難的救主和救贖主。阿爾瑪書記載，基督要嘗受我們的「痛苦、折磨，和試探」而且「祂要承擔祂人民〔的〕……疾病」(7：11)。再者，祂要承擔死亡，以破除死亡的束縛；同時祂也要承擔我們的軟弱，「使祂的內心……充滿慈悲，使祂好……知道如何按照〔我們的〕軟弱而救助我們。」(阿爾瑪書7：12)

經文指出，聖靈不是憑自己說的，而是憑基督說的（見約翰福音16：13-14）。這就難怪這項計畫要求我們要服從聖靈。我們這麼做時，就是在服從基督，祂了解我們，而

且也是我們獲得聖靈提示的泉源。祂知道如何幫助我們變得更像基督般，也知道我們所需要學習的課程是有關信心、愛、耐心或辛勤。救主的力量也足以幫助我們藉著一個又一個的恩典來成長並獲著一個又一個的恩典，直到我們在基督中成為完善（見摩羅乃書10：32-33；教約93：12-13，19）。

我見證：唯有服從福音計畫才能建立以基督為中心的生活。第一個步驟是要有信心、相信並照著生活，進而對父與子的真實性、福音計畫、斯密約瑟復興福音等事獲得個人見證。當信心成長時，自然就會忘卻自我而為人服務。服務是成為像基督般的第二個步驟；這是主的淬煉過程的關鍵部分。

服務的祝福是愛、加增的信心、耐心和其他的神性特質。最後，憑藉著信

心以溫柔的心忍受考驗與苦難，將會使人更接近基督。如果我們的心已準備好，聖靈就會透過贖罪的力量將神性特質澆灌在我們身上，即使我們正處於逆境之中。

阿爾瑪先知說過，在我們心中種下的那粒種籽會長成生命樹（見阿爾瑪書32：41-42）。天使教導尼腓，生命樹是基督的象徵（見尼腓一書11：7，20-22）。我們若聽從阿爾瑪的勸告，種植和培養種籽直到它在我們的心中和靈魂中長成一棵生命樹，那麼我們的容貌就會蒙得基督的形像，而且我們也已建立了以基督為中心的生活。■



# 調解的表徵

平博勞珍

賴爾馬太攝：基督與年輕富有的官吏（局部），霍夫曼亨利繪

**聖**誕節是個對比鮮明甚至充滿著矛盾的時節。這是世人歡樂的季節，其中卻也隱藏著悲傷；地上平安歸與世人，然而世上的平安仍不足以提供無家可歸、舉目無親、受虐待的人最基本的需求。在這季節所洋溢的歡樂氣氛下，世上的悲傷、貧窮和暴力格外引人注意。

每年的這個時節，我們所有人可能都曾設法對不快樂的孩子說——也可能是對我們自己說——「別難過了，現在是聖誕節！」可是孩子知道，在他（她）學會偽裝自己之前，那份悲傷絕不會在我們佈置房子時消失無蹤。聖誕節也不是將生活中所有的黑暗陰霾掃進地毯底下、為了過節而假裝這一切都不存在的時候。基督和祂的福音不僅僅是隱藏黑暗陰霾而已，而是要使它永遠消失。因此，聖誕節不是要讓我們對於自身悲傷和疾病的感覺感

到麻痺，而是要為唯一的對策和解決之道慶祝。

有關救主和祂的生平，有哪些可以用來調解我們的問題，而不僅僅是隱藏這些問題？對我而言，我所喜愛的一些聖誕節表徵，可具體說明主在調解方面所賜予的禮物。

首先是聖誕樹——常青樹，在自然界植物凋零的季節中，它仍舊生長而且依然碧綠，這具體說明了那應許：即凡死亡的，都必復生；凡失去的，都必找回來；凡分離的，都必相聚。我們所得到的應許是：基督「已經吞滅死亡直到永遠。主耶和華必擦去各人臉上的眼淚」（以賽亞書25：8）。

聖誕樹也提醒了我，正如它必須紮根於泥土中來生長，我們也必須與基督緊密相連來獲得永生：

「這見證就是神賜給我們永生；這永生也



是在祂兒子裡面。

「人有了神的兒子就有生命，沒有神的兒子就沒有生命。」

「我將這些話寫給你們信奉神兒子之名的人，要叫你們知道自己有永生。」（約翰一書5：11-13）

第二是星星——這標記提醒我，在最深沉的黑暗中有永遠的光。在我們最黑暗的時刻，那光最明亮耀眼。有哪種光可以驅散如死亡般深沉的黑暗呢？那就是救主所散發出來的光。保羅寫信給以弗所人：「你這睡著的人當醒過來，從死裡復活！基督就要光耀你了。」（以弗所書5：14）

第三是牧羊人的手杖——這提醒每個迷失的靈魂：有位充滿愛心、慈悲的牧羊人在看顧著，祂願意指引我們到達安全的境地。祂知道我們的名字，我們

也知道祂的聲音。朋友和親人也許可以指引迷津；但是當他們都令我們感到失望時，祂仍會伸出手來帶領我們。祂特別關心那些矜寡孤苦的人——祂對他們的身體或靈性方面都關心。

有時我們會覺得連祂都遺棄我們或者因自己的錯誤而感到孤立無援，但祂卻提醒了我們：這樣的疏離只是短暫的。

「我離棄你不過片時，卻要用大憐憫將你收回。」

「我發小怒向你掩面片時，卻要用永遠的仁慈憐憫你，這是主你的救贖主說的。」

「山可離，陵可移，但我的仁慈必不離你，我人民的誓約也必始終不移，這是垂憐你的主說的。」（尼腓三書22：7-8，10）

第四是聖嬰耶穌，在馬槽裡的嬰孩，這





是我們慶祝的核心——這提醒我們那項簡單卻令人驚奇的真理：良善比邪惡更真、更持久，也更強而有力；最脆弱無助的生命——新生兒——帶領所有的天軍並承擔神聖的使命，比希律王更有力量。耶穌基督向我們保證，祂與我們同在，我們不必懼怕世上一切的邪惡：「不要怕，孩子們，因為你們是我的，並且我已克服世界，並且你們是屬於我父已賜給我的人們」（教約50：41）。

第五是包裝精美的禮物。在這慶祝誕生的時候，救主這位貴賓將所有最好的禮物帶給了我們，而我們也帶來了禮物，我們所能帶來的最精美禮物永遠是親手製作的。

像我這麼窮的人，  
能送給祂什麼呢？  
我若是牧羊人，  
就送給祂一隻羔羊，  
我若是東方的博士，  
就做我該做的事，——  
但我能送給祂什麼呢，  
就把我的心送給祂吧。  
(羅沙堤克莉絲汀)

我能送給祂我對祂的信賴、我對祂的智慧的信心；我能送給祂我最沉重的負擔——我最大的弱點、我最揮之不去的恐懼、我最沉痛的悲傷——因為祂會接受這一切而且會使這些變成對我有益的事。同時，我還能以慈悲寬容的心、樂於服務的雙手，向祂獻上我永遠的感謝。

但願我們能更充份地接受救主賜給我們的禮物，並且運用這些禮物讓我們的生活得以調解、改變，不只是在聖誕節而已——永遠都如此。■



摩門信息

# 天上平安 歸與世人



當我們以基督為生活的中心，這種平安就會來臨。  
(見約翰福音16：33)

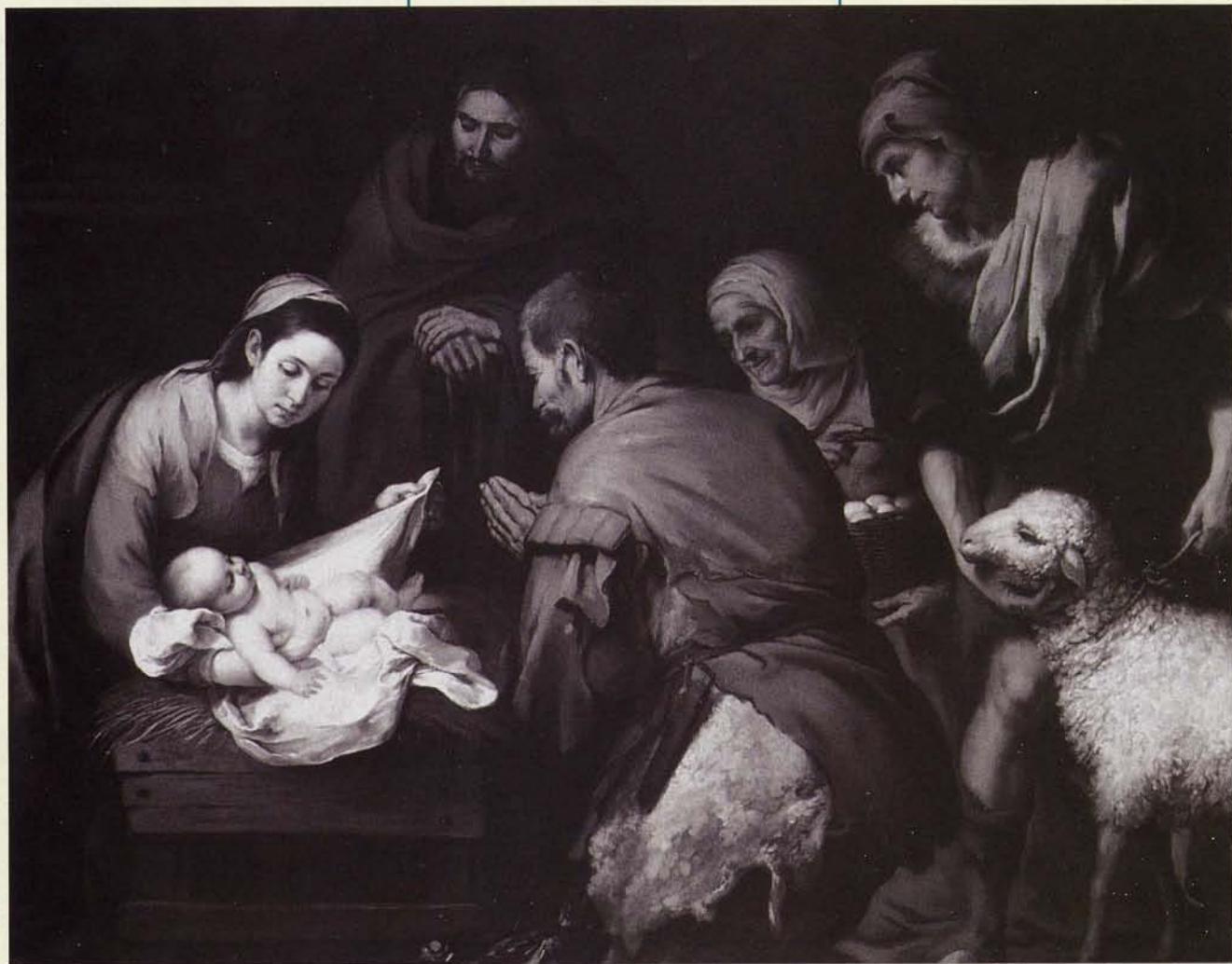
在聖誕節  
記念

# 基督

**世**界各地的末世聖徒響應利阿賀拿的邀約，分享了他們在家庭和

支分會所建立的傳統；這些傳統使他們彼此更加團結，並幫助他們在慶祝

聖誕時將心思專注於救主上。



牧羊人敬拜，基里洛巴托隆繪，MUSEO DEL PRADO，馬德里 / 趕集公司

## 聖誕鴿

當我們的孩子年紀都還很小時，那時我們住在阿根廷門多薩的聖拉菲，我們開始了一項製作聖誕鴿的傳統。原先我們是寄出許多聖誕卡給親友，然而這使得我們預算吃緊。所以我們不買昂貴、印好的卡片，決定自己製作鴿子形狀的卡片，在聖誕時節散播和平的信息。起初，我們所做的鴿子很簡單，是用白色卡紙做的，經過了幾年，這些鴿子已被妝扮成各種顏色，也附上聖誕節信息和有關基督誕生的經文。孩子們很喜歡製作這些聖誕鴿。雖然孩子們如今都已長大，我們依然維持這項傳統。

克里曼喬吉娜

黑溪（西班牙語）支會  
安大略密西梭加支聯會



## 整個月的慶祝活動

加入教會之後，我們決定我們家的聖誕傳統要少注重物質層面，多專注於天父對祂子女的愛，而這份愛的具體表徵就是祂的愛子耶穌基督。

除了以聖誕樹和花冠佈置住家之外，我們家庭每年都會舉行一系列的家人家庭晚會，幫助我們記念救主。在這些聚會中，我們會把喜歡的聖誕歌曲以及給孩子們看的圖片集結成一本書。12月的第一個星期一，我們談論聖誕節的起源、它的象徵以及世界各地人們慶祝耶穌

## 基督誕生的方式

式。我們也會讀出1986年12月份教會雜誌上的聖誕節信息，那是我們最喜愛的聖誕節信息，內人薇妮和我是在那年結婚的。第二個星期一，我們一起閱讀我們最喜愛的一本關於聖誕節的書。第三個星期一，我們閱讀並討論當月利阿賀拿的總會會長團信息。

當月最特別的一天是12月24日。我們邀請親友到家裡享用晚餐及觀賞聖誕節目。在節目中，我們的孩子演奏樂器，我們則唸出基督

誕生的故事，還有，我會分享事先準備的聖誕節信息。然後我們享用妻子所準備的美味晚餐。

透過這些方式及其他的方式，我們已建立起家庭傳統，幫助我們在聖誕節時慶祝耶穌基督的誕生。

聖多斯安東尼

亞洛維康第一分會  
巴西馬塞區會

## 聖誕歡樂的喜訊

雖然我們都是10幾歲就加入教會，不過由於佛教的家庭背景，我們這個小家庭並沒有任何聖誕節的傳統。後來，1979年大會堂唱詩班在東京演唱，我們結識了唱詩班的成員齊瑞森瑪麗。那年聖誕節和往後每年的聖誕節，我們都收到她的家庭寄來的聖誕信函「齊瑞森短訊」，上面刊載著聖誕信息、她家庭的最新消息，以及齊瑞森家庭的大事紀要。

齊瑞森家庭給了我們靈



感去創造自己的聖誕傳統。隔年，我們決定以耶穌誕生圖為背景為我們的孩子拍照，然後寄給朋友和家庭。從那年以後，我們開始剪下孩子們的照片，配合不同的聖誕圖片，然後再將拼湊的圖案拍下來製成卡片。

此後的這幾年來，我們也製作了牧羊人聽見天使報喜訊、耶穌誕生、東方博士朝見聖嬰等卡片。我們的孩子對於這些活動的熱衷及創意讓我們感到驚喜。每年我們都寄卡片給許多家庭、朋友和同事。很多收到的人都說他們每年都在期待我們所寄去的卡片。

創造以基督為中心的家庭傳統可能充滿挑戰，不過它也會帶來許多樂趣。去年，我們寄給齊瑞森家庭第19年的聖誕卡片，同時也收

## 到了他們第41年的「齊瑞森短訊」。

石川賢一與石川愛子  
春日井支會  
日本名古屋支聯會

### 聖誕節活動

利阿賀拿收到世界各地許多家庭、支會及分會寄來有關聖誕節活動的文章。大多數活動都包含了唱詩班或會眾演唱聖誕歌曲。許多人再次演出新約所記載基督誕生的故事，或摩門經尼腓三書所記載基督拜訪美洲大陸

的情形。

墨西哥查彭本的羅沙斯家庭為家庭和鄰居（其中有些是非教友）演出摩門經所記載的救主誕生的情形。在聖誕節活動之後，巴西里約熱內盧支聯會安金荷支會的婦女會再利用家政聚會的時間派姊妹們拜訪所有較不積極的姊妹，向她們致上聖誕節的祝賀。〔法屬玻里尼西亞〕塔拜奧特拉斯區會塔烏亞分會的教友們熱心邀請非教友朋友參加聖誕節活動和聯歡會。



許多人舉行聖誕節慶祝活動。上：巴西里約熱內盧。  
右：墨西哥市的墨西哥亞拉根支聯會。





### 送給救主的禮物

某年聖誕節我們一起舉行家庭聚會。一開始先問11歲的兒子，在他生日那天，如果我們給了每個人禮物可是卻沒有給他，心裡會覺得怎樣。他一點也不喜歡這樣。我們繼續問，如果在某個節日，我們送禮物給每個人，卻沒有送給我們慶祝的對象，那會如何呢。孩子們很快就了解我們談的是聖誕節。我們決定送禮物給我們慶祝誕生的對象——耶穌基督，來讓聖誕節更有意義。

我們的孩子不知道要送什麼禮物給救主。我們討論了祂對我們的期望、祂的贖罪以及祂希望我們不再犯罪而要去服從，也討論到祂希望我們藉著服務和分享才能來奉獻自己。

那年，我們讓每位家人

都在一張紙上寫下他們打算送給救主的禮物，然後把寫好的紙條放在一個盒子裡。聖誕節那天早上，我們在打開其他禮物之前，先作家庭祈禱並

互相分享我們在下一年要送給救主的禮物。

在這些年來，這項送禮物給耶穌基督的傳統已幫助我們家庭更專注於聖誕節的真正意義，以及我們對祂的愛與感激。

安德生史可特與安琪拉  
伯岱爾第二支會  
猶他州伯岱爾支聯會

### 效法祂的榜樣

我們已創造自己的家庭傳統，家裡的六個孩子都非常喜歡這項傳統。每年聖誕時節，我們會練唱聖誕歌曲、烤餅乾、製作碎布娃娃，並收集孩子們的玩具和衣物在活動時使用。然後，由一個孩子裝扮成聖誕老公公，其餘的人則當他的助手，我們拜訪支會中年老和患病的教友、鄰近醫院的病患和街上一些較不幸的人。這項活動幫助我們感受到聖誕節的真正意義，也讓我們學習變得更像基督。

羅密洛費加多家庭  
卡薩斯葛藍支會  
墨西哥華瑞茲屯墾區支聯會





# 使家庭更穩固

多馬雷伊

## 對

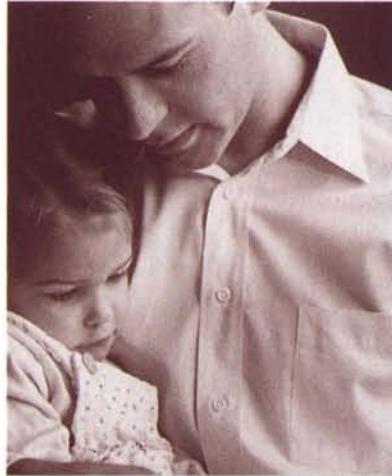
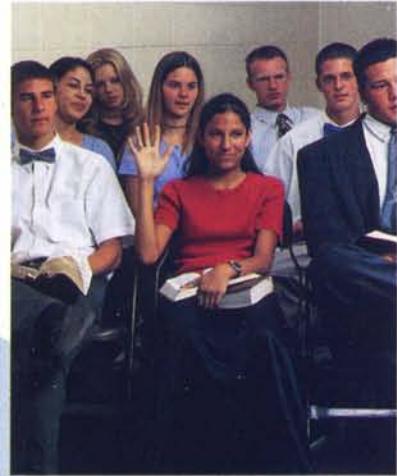
我們的家人投注時間和心思會得到長期的益處。我認識一位父親，他因為工作的關係，每次出差都要兩個星期。他在家的時候，就會多陪陪他的孩子作為彌補。為了善加利用他在家的時間，他會提前三個月和他的孩子們一起排定一些有趣的活動，像是郊遊或是做某些運動。這位父親不在家時，母親就把這段期間發生的事情記錄下來，包括管教的問題。等這位父親回到家，他就花些時間和妻子談談每個孩子的情形。即使在困難的情況下，這個家庭仍會找出方法來建立穩固的關係。

雖然每個家庭的活動行程和家人需求各不相同，安排計畫家人相聚的時間卻很重要。家庭：致全世界文告上說：「父母有神

聖的職責，要在愛與正義中教養兒女」（1998年10月，聖徒之聲，第24頁）。花些時間，以福音的精神來建立家庭關係是當今父母所面對的首要責任。在我們養育子女時，下列的活動能幫助我們建立起愛與了解的穩固關係。

**1** 共進晚餐。我們發現晚餐時間很適合讓每個人談談當天上班、上學或在家裡的情形。我們有時候也會在用餐結束時閱讀經文。

**2** 經常找時間和孩子談話。雖然正式的面談對某些父母來說很管用，不過我通常是隨興而談。我要去辦點事時，常會邀請我們的一個孩子同行。這段時間非常適合用來討論他（她）生活中的事情及解決某些事情的好辦法。



# 的八個秘訣

**3** 每天早晚都要作家庭祈禱。這些特別的時刻可促進團結、教導家人為彼此祈禱，也幫助家人設立有價值的目標，像是去傳教以及在聖殿結婚。

**4** 鼓勵家人積極參與教會聚會及活動。然而，如果家庭活動與可自由選擇參加的教會活動（如運動比賽）有所衝突時，我們覺得優先考慮家庭需求是很妥當的。

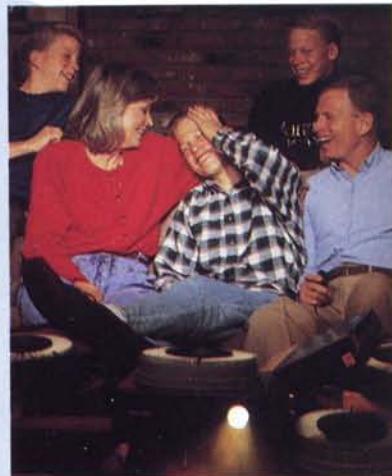
**5** 表達情感。適度地以肢體來表達情感，對於孩子的正常發展很重要。睡前，我們會花些時間分別與每個孩子說話，親吻他們道晚安，然後讓他們上床。

**6** 每次邀請一個孩子協助處理家庭財務。當你在支配金錢、作預算或付帳單時，讓他們參與。這項參與會幫助青少年為長大成人時

應負的責任作準備。

**7** 與孩子討論時事，像是現代的潮流趨勢、犯罪、政治或人們關心的事。問他們如何處理類似的情況。用你所信仰的信念來討論時事。幫助孩子們了解世上所發生的事與經文及先知的勸告有何關連。有一天，我們讀完有關李海先知的故事後，我們談到當沒人留意先知的警告時，他一定感到很挫折。然後我們又討論了今日先知所說的話，以及看見別人輕忽或忽略他們的勸告時，他們的心裡會有什麼感受。

**8** 要記住，歡笑好處多。我很喜歡告訴孩子一場橄欖球冠軍賽的故事，其中一隊在距離比賽結束還不到一分半的時候落後對手7分。該隊在犯了一個嚴重的錯誤後，得分機會變



得很渺茫。四分衛和隊友湊在一起時，他告訴大家：「夥伴們，對手現在被我們要得團團轉了。」所有隊員都哈哈大笑，心情也輕鬆了起來，他們繼續上場出擊。這位四分衛在應付這場比賽時一直面露微笑。離終場還剩10秒時，這支球隊成功達陣贏得了獎杯。

花些時間陪家人、全家人一起設立目標和共度歡樂時光能夠建立起穩固的家庭關係。我們發現，籌劃家人共處的美好時光需要發揮想像力並投注心力，然而在聖靈指引下進行這些事時，將會使家人感到滿足而愉快。■

### 隨文漫談

思考下列問題和建議，有助於將本文應用在你自己的家庭中：

- 1.哪些家庭活動可以鞏固你的家庭？
- 2.安排父親、母親可以有和每個孩子各別談話或共處的時間。向孩子探詢他們的心事。給予支持，最重要的是，讓他們確知你愛他們。
- 3.你如何幫助孩子明白時事與主透過先知所作的勸告之間的關連？籌畫一個家人家庭晚會課程，用經文的內容來探討這些時事的話題。找出活著先知在這方面所發表的言論，來引導你們的討論。
- 4.若想取得更多相關資訊，請參閱可在教會發行中心購得的下列資料：父母指南（31125 265）、家人家庭晚會資料課本（31106 265），及家庭指導手冊（31180 265）。

## 為進聖殿作準備

# 楊

百翰會長說：「神  
屋宇的教儀是為著  
人類家族的救恩。」

……你們的[聖殿]恩道門就是接受主的殿中所有必要的教儀，所以你們離開今生以後，能夠通過守哨的天使而回到父的面前」（總會會長的教訓：楊百翰，第302，301頁）。

不論我們是第一次進聖殿，或是第一百次進聖殿，我們都必須作準備，讓那份經驗既神聖又聖潔。

### 準備的方法

- 如果你還沒有進過聖殿，請與你的主教或分會會長談談你如何能接受聖殿教儀。討論獲得聖殿推薦書的必備條件，詢問你是否可以參加支分會下一次開辦的聖殿準備班。即使你可能無法在近期內到聖殿去，你還是應該取得一份聖殿推薦書並保持它的有效期。

- 保持配稱獲得聖殿推薦書。興格萊戈登會長曾說：「我們祈求，我們的人民能配稱使用這些聖殿。現在正是時候了，我們要回過頭來悔改自己的罪，使自己準備好使用這些聖殿」（「畢會祝福」，1999年1月，利阿賀拿，第105頁）。

- 研讀經文中與教儀、聖約、聖殿以及偉大的「幸福計劃」（阿爾瑪書42：16）有關的經文，並為這些事情祈禱、沉思。從利阿賀拿、福音原則、總會會長的教訓以及教會的其他出版品中，研讀與聖殿、聖殿事工相關的文章及章節。

- 在家人家庭晚會中，討論你為自己從事聖殿事工以及替死者進行聖殿事工所獲得的祝福（見教約128：18）。

- 努力研究你的家譜，並將家族名單提交到聖殿。

- 唱出、背誦或聆聽以聖殿為主題的聖詩。

### 「以聖殿作為積極動機的民族」

洪德豪惠會長曾說：「主希望祂的人民是以聖殿作為積極動機的民族。……我希望每位成人教友，即使無法立刻或經常前往最近的聖

殿，都會配稱得到並持有有效的聖殿推薦書」（「教友身分的美好象徵」，1994年11月，聖徒之聲，第6頁）。

遵從洪德會長這項忠告的教友，有的時候會發現，聖殿之門以令人驚喜的方式向他們敞開。薩伊的卡慕雷庫特卡就是一個例子。雖然卡慕雷住的地方離最近的聖殿也有好幾千公里遠，然而洪德會長的話仍感動了他的心。他與他的分會會長面談，獲得了一張推薦書。後來，透過工作上的機會，他到北韓去，又在意想不到且不尋常的情況下，能夠安排中途在瑞士停留，並去瑞士聖殿。

他後來寫道：「我感到十分謙卑而又滿懷感激！……我在那一天接受了個人恩道門，那是我今生最大的祝福」（「從薩伊到主的殿」，1997年8月，聖徒之聲，第8-9頁）。

洪德會長說：「聖殿是美麗之地、啟示之地、平安之地，……聖殿歸主為聖，我們也應視為神聖」（1994年11月，聖徒之聲，第6頁）。

讓我們所有的人都準備好去聖殿，好讓它實至名歸地成為最偉大、最神聖的恩賜。■





# 我心目中的英雄

彼德森琳達  
羅樂山姆繪

雖然在我繞著跑道跑第三圈時已氣喘如牛，仍決定至少再跑完一圈。我的好朋友珍珍跟平常一樣跑在我的前面，差不多離我有半圈的距離，而且我們之間的距離愈來愈遠。她跑得比我快並不會令我覺得不舒服，我很欣賞她這點，而在其他許多方面我也很欣賞她。

我們從五年級開始就是好朋友，我記得她數學唸得很辛苦，而且需要特別的幫助。可是現在，她已經名列前茅了，體育對她來說比較容易，可是，她也要很努力才行，這就是為什麼我會和她一起在跑道上跑步的原因。她需要作體能訓練，而我則需要運動。

珍珍的人緣很好，  
她外向的個性使她爽



朗而友善，而且她好像樣樣都有，又都無往不利似的；她的生活裡總有忙不完的活動，而所有的活動都是有益身心的。

我也很忙，可是總是覺得時間不夠。事實上，我必須非常謹慎地安排我的時間。我想到了珍珍的時間表——她比我忙多了——我不明白她是怎麼完成那些事的。

就在這個時候，我注意到一個紅頭髮的女孩站在跑道旁邊看我們，她是我們這個小學校裡的殘障學生。跑過她身旁的時候，我禮貌地向她問了聲好，但卻沒辦法慢下速度來跟她多說兩句話，我繞著跑道跑步的時候，她就站在一邊看著。

珍珍現在好像落在我後面了，雖然我知道她已經比我快一圈，而且很快又要超過我了。她一定會比我先跑完的，然後去參與她

所安排了的另一項重要活動。

我向前看著下一個彎道，接著又回頭看看珍珍跑到哪裡了。這時，她的速度竟然慢得像蝸牛在爬一樣，那個紅頭髮的女孩正握著珍珍的手在她旁邊跑著。全校最忙碌的女孩有時間去幫助別人，而我卻沒有。當我看著她們兩人一起跑步時，不禁想到了救主。

我是唯一的旁觀者，只有主和我知道這小小的善舉。珍珍作這件事並不是為了要得到表揚，這就是她的為人。那天，她成了我的英雄，這並不是因為我知道她所做的那些了不起的事情，而是因為她在那個只有我而沒有旁人的場合中所作的單純善舉。

那已經是很久以前的事了，珍珍現在從她繁忙的生活中挪出時間在菲律賓傳教。我常常在想，現在她在幫助誰呢！■

這對13歲的雙胞胎因為年紀太小，所以不記得索韋托過去的紛擾情勢；他們所代表的是南非的蛻變。

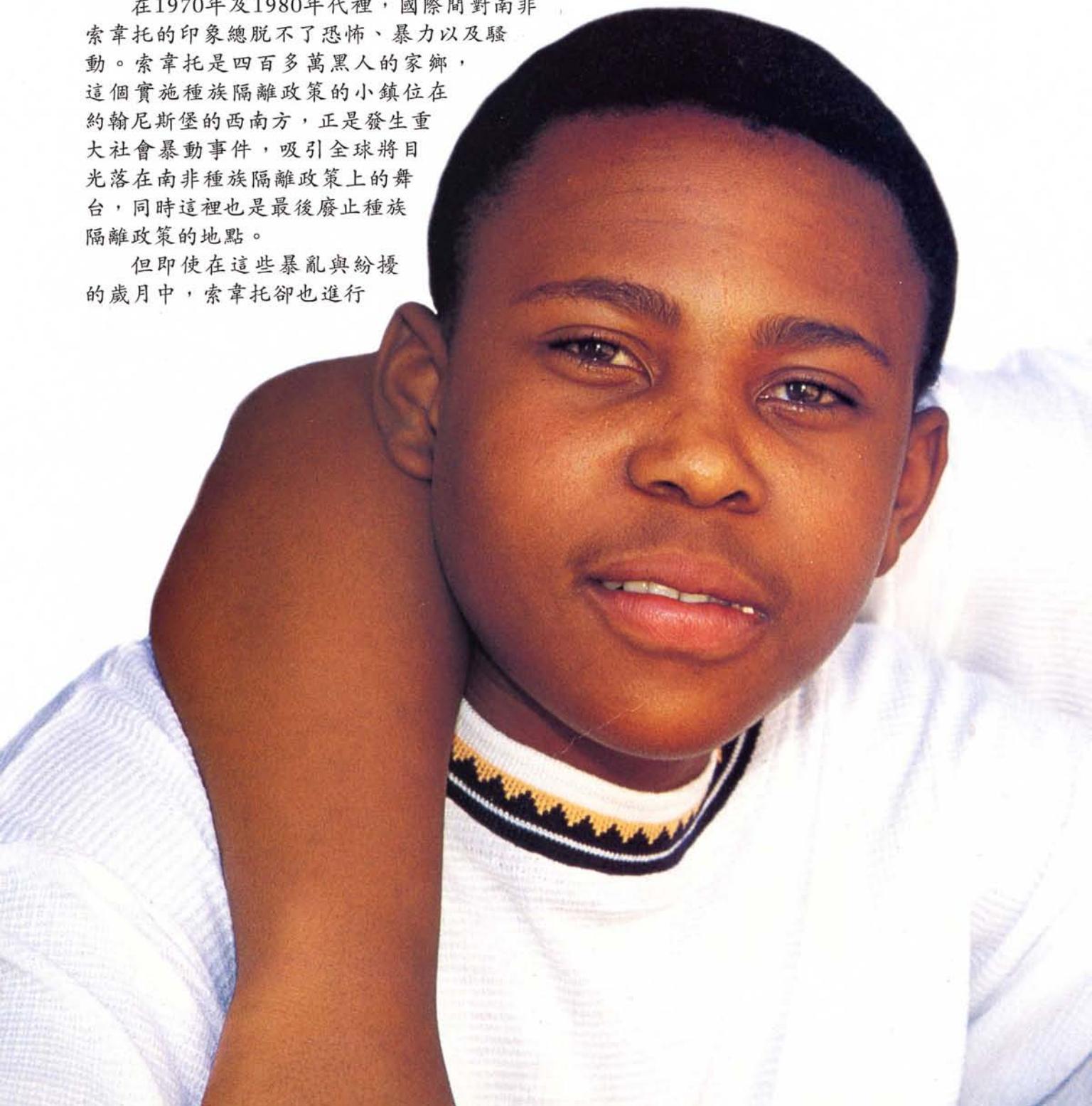
# 索韋托的光明未來

賈納馬文

照片由作者攝

在1970年及1980年代裡，國際間對南非索韋托的印象總脫不了恐怖、暴力以及騷動。索韋托是四百多萬黑人的家鄉，這個實施種族隔離政策的小鎮位在約翰尼斯堡的西南方，正是發生重大社會暴動事件，吸引全球將目光落在南非種族隔離政策上的舞台，同時這裡也是最後廢止種族隔離政策的地點。

但即使在這些暴亂與紛擾的歲月中，索韋托卻也進行



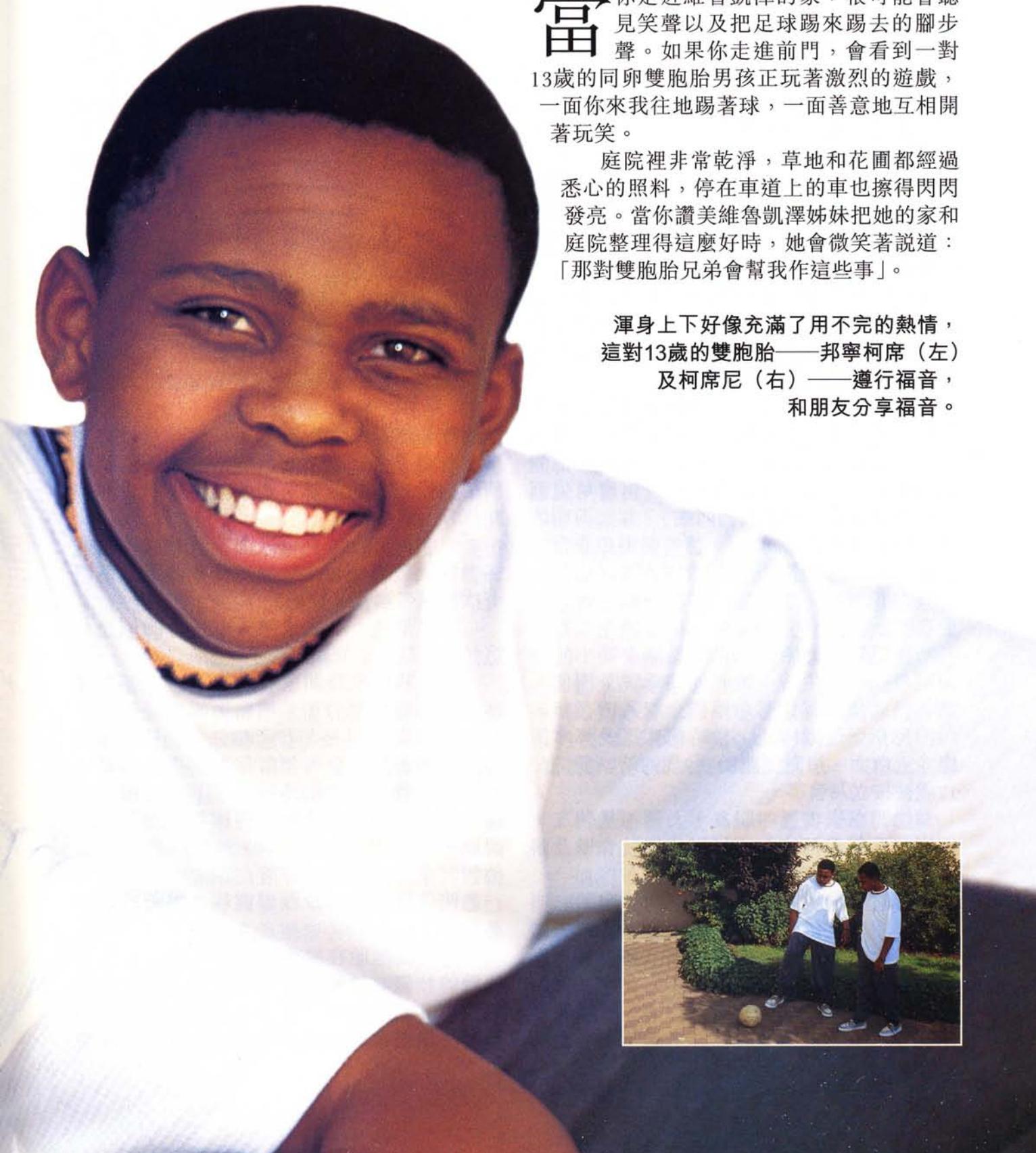
著奇蹟式的蛻變。耶穌基督的福音在此傳播，教會在此成立了一個分會，傳教士以及各個種族的教友並肩攜手，努力營造一股包容、互諒、合團結及和平的精神。

現在，索韋托已經成立一個支聯會，這個支聯會有很多教友都去過南非約翰尼斯堡聖殿。此外，鄰近的許多地區也有重大的社會改革。

**當**你走近維魯凱澤的家，很可能會聽見笑聲以及把足球踢來踢去的脚步聲。如果你走進前門，會看到一對13歲的同卵雙胞胎男孩正玩著激烈的遊戲，一面你來我往地踢著球，一面善意地互相開著玩笑。

庭院裡非常乾淨，草地和花圃都經過悉心的照料，停在車道上的車也擦得閃閃發亮。當你讚美維魯凱澤姊妹把她的家和庭院整理得這麼好時，她會微笑著說道：「那對雙胞胎兄弟會幫我作這些事」。

渾身上下好像充滿了用不完的熱情，這對13歲的雙胞胎——邦寧柯席（左）及柯席尼（右）——遵行福音，和朋友分享福音。



## 名符其實

這對兄弟真的是形影不離，渾身上下好像充滿了用不完的精力和熱情。他們在學校及教會裡都是上同一班，有很多相同的朋友和興趣。當柯席尼在游泳、玩球，為大象、獅子、老虎畫素描時，邦寧柯席往往也正做著同樣的事。邦寧柯席研讀經文、傳遞聖餐或向朋友作見證時，柯席尼也很可能跟在他身旁做著同樣的事。

除了在學校裡有人叫他們艾倫及布萊恩之外，柯席尼和邦寧柯席都用他們的非洲名字。這兩個名字反映出他們的父母對於他們的出生非常喜悅，在祖魯族中，柯席尼這個名字的意思是「神與我們同在」，邦寧柯席的意思則是「我們感謝主」。這兩個男孩非常認真看待在他們名字中所賦予的責任。

## 分享福音

當這對雙胞胎——也就是家中最小的兩個成員——誕生時，他們的父母親及四個姊弟都已經加入教會了。他們全家人已在南非約翰尼斯堡聖殿印證，當時柯席尼及邦寧柯席才五歲大。這對雙胞胎在8歲的時候受洗，12歲被按立為執事。

他們在學校裡的朋友，大都不是教友，柯席尼及邦寧柯席知道好好代表教會以及跟朋友分享福音的重要。

有的時候，人們會取笑這對雙胞胎，叫他們「膽小鬼」，因為他們不會跟著大家去做他們不應該做的事。這樣的嘲笑和外號會不會讓他們覺得很困擾呢？「不太會，」柯席尼說，「因為我知道什麼是對的，所以我走開就好了。」但兩個男孩都承認，在那些時

候，有個雙胞胎兄弟在身邊真好。

他們的勇氣和榜樣獲得了報償，比如，邦寧柯席說：「我們的朋友顏迪布梭對摩門經感興趣，所以我們就送了他一本。接著我們又邀請他到教會來。」他們請全部時間傳教士到布梭的家裡教導他。結果布梭受洗了，現在他是索韋托支會亞倫聖職教師。布梭的母親和其他家人都在聽傳教士課程，並且和柯席尼、邦寧柯席的家人一起去教會。

## 準備當全部時間傳教士

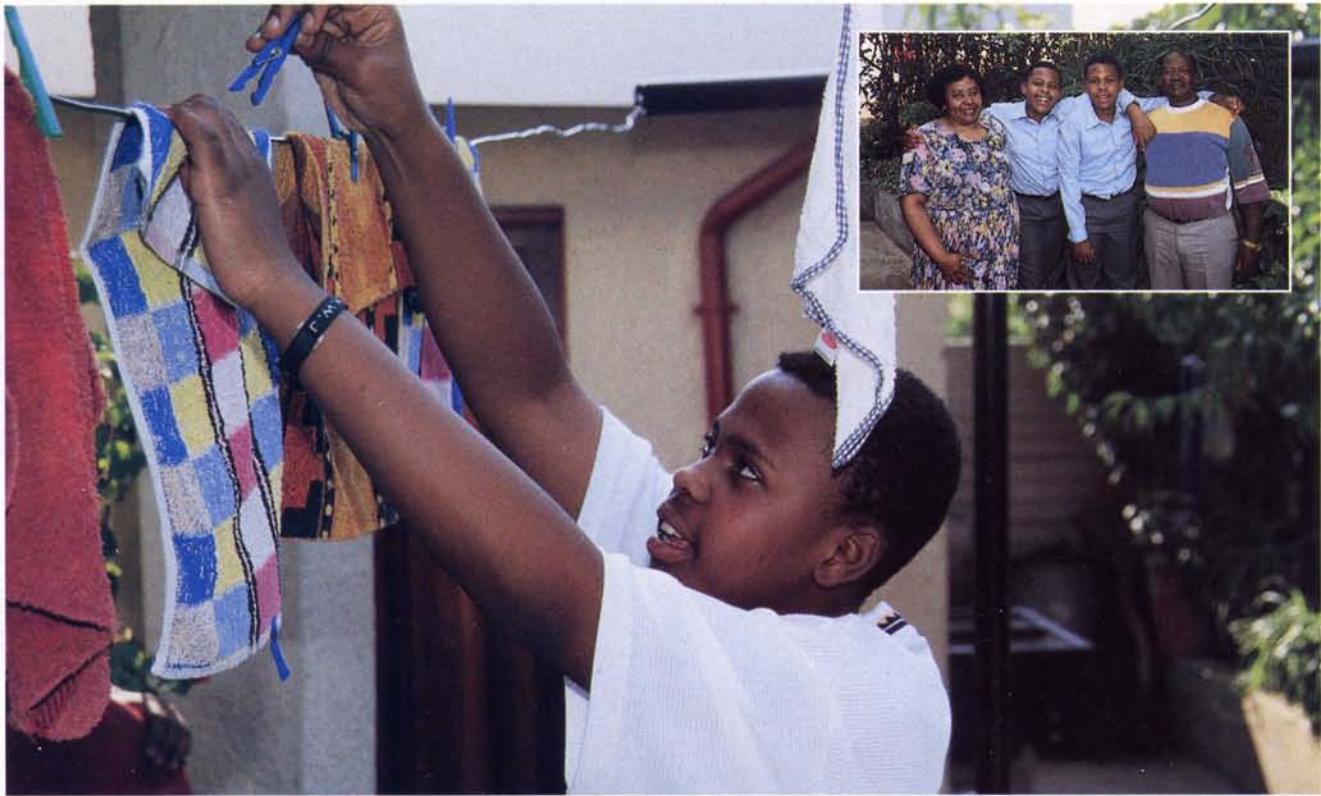
嚐到了傳教成功的甜美果實後，他們受到了前所未有的鼓舞，繼續為將來當全部時間傳教士而準備。

邦寧柯席說：「我想去傳教，向不認識福音的人教導福音，他們不像我們這麼幸運有機會學習福音。」

柯席尼說：「我也想分享教會的信息，這樣別人就可以認識真理了。」

雖然離傳教時間還有六年，這兩個男孩已經對準目標努力了。柯席尼說：「我們一起研讀經文、開家人家庭晚會。」他並且表示，他們正期待著等年齡夠了要去上福音進修班，「我們每天都作禱告。」由於這些準備工作，他們覺得比較能夠回答有關教會的問題，並且作自己的見證。所以，要是看到他們其中一人或兩人穿著白襯衫、打著領帶一起陪傳教士敲門及教導課程，就一點也不足為奇了。

這對雙胞胎在家中做家事賺錢，並學習傳教的技能。他們會幫爸爸維魯凱澤吉昂弟兄洗車、在庭院裡工作。當他們的姊姊去工作時，他們會幫她照顧小嬰兒。他們也學習



這對雙胞胎的父母維魯凱澤蘿薇及維魯凱澤吉昂正多方面幫助他們準備擔任全部時間傳教士。

烹飪（邦寧柯席的拿手好菜是咖哩雞）及燙自己的襯衫。他們的媽媽維魯凱澤蘿薇說：「他們會幫我洗碗、洗衣服，而打掃房子時會幫忙掃地、擦地板。」

### 履行聖職職責

這兩個男孩很喜歡他們在兒童會裡的那幾年（他們的母親是兒童會會長）。他們學習信條，如果偶爾給一點提示，還會逐字背誦或唱出十三信條，並解釋其中的意義。

在聖職方面，現在他們正跟隨著他們爸爸的腳步（維魯凱澤弟兄是大祭司小組領袖）。邦寧柯席說：「身為執事對我來說意義很大，從兒童會到執事定額組，我覺得自己長大好多。第一次傳遞聖餐時，我真的好興奮。」

索韋托支聯會會長團副會長慕洛哲柯普蘭弟兄表示，他還記得那天柯席尼及邦寧柯席被按立為執事的情形。他說：「那天，他

們穿著白襯衫、打了領帶來教會，我告訴年齡較小的男孩子們，『看看他們，真是好榜樣對不對？』而他們現在每個星期天都還是作好榜樣。」

除了傳遞聖餐，這對雙胞胎和支會中其他的亞倫聖職持有人也會在聚會之後收拾聖詩歌本、洗聖餐盤、關窗子、幫忙維持教堂整潔。他們也很喜歡參加支會中男女青年的活動，例如踢足球、游泳、健行、服務以及參加協進活動等等。

他們心目中的英雄是尼腓和斯密約瑟。他們也有仰慕的現代英雄，邦寧柯席說：「我很尊敬我的主教，因為他是一個很正義的人。」

柯席尼說：「不論誰遭遇到什麼困難，他都會幫助他們。」

他們是活力充沛的青少年、忠信的亞倫聖職持有人，也是父母及家人的好幫手和祝福，更是其他人的好朋友、未來的傳教士。這兩位男青年——以及許許多像他們這樣的男青年——代表著索韋托的未來充滿了光明的希望。「神與我們同在！」「我們感謝主！」■



# 突破

納爾遜安恩蜜雪  
馬西迪玲繪

**我** 曾經以為母親並不了解我，她好像只在乎她所立的規定；她怎麼會了解我呢？她這一生中從來就沒有犯過錯。

我十分肯定地認為，沒有她的規定，我會做得更好，於是我開始跟她唱反調。她總是穿著精緻的裙子和洋裝，我則每次都穿寬鬆、破舊的牛仔褲；她總是恪守禮儀，我則是不拘小節；她盡一切所能邀請聖靈到我們家，而我會聽一些離經叛道的音樂；她努力避免與邪惡沾邊，而我會跟惹事生非的孩子廝混；雖然我並沒嚴重違誡，但媽媽知道我

已經是瀕臨邊緣了。

母親為我擔憂不已，為此度過了好幾個痛苦的夜晚。有一天晚上，她起來看看我，卻發現在被子下面，我已用一堆枕頭堆成有人在裡面睡覺的樣子。她一整晚都在打電話給我的朋友、警察，凡是想得到的人她都打了。當我回到家，她告訴我，我被禁足了。

我覺得很生氣、很想反抗，不久之後，我又被叫到學校的校長辦公室裡；由於校長知道我可指認出最近一些惡作劇事件的嫌疑犯，所以他說如果我不告訴他那些犯錯的人，他就要懲罰我不准上學，而不懲罰他



們。我違抗他的意思，一個字也不說。所以他就打電話告訴母親，他要罰我第二天待在家裡不准上學。

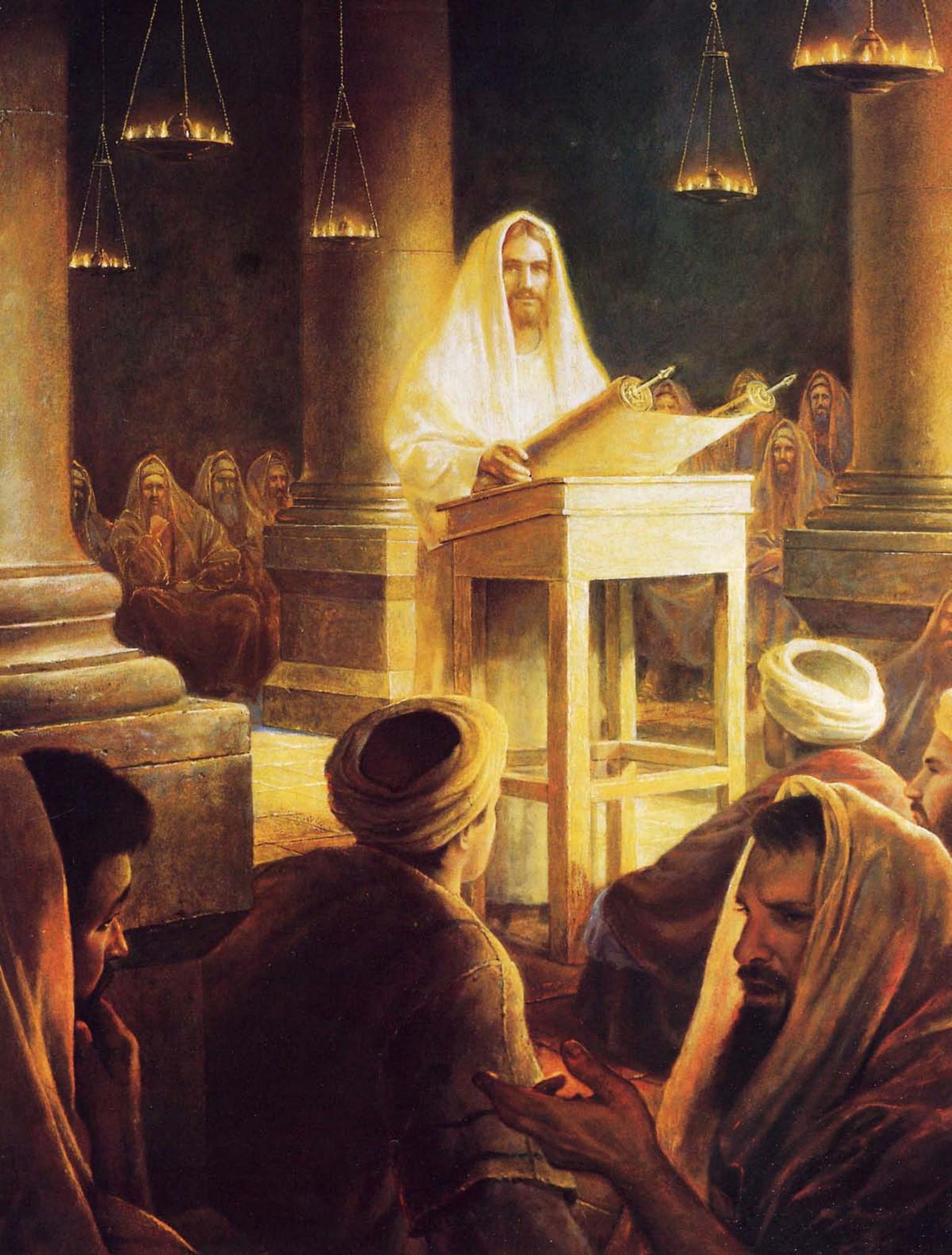
這次母親真的生氣了，就在她等我回家，想著該怎麼給我適當的懲罰時，她到我們尚未蓋好的閣樓上去拿一個盒子。由於心不在焉，她的腳踩空了，沒有踩在木條上，結果整個人突然往下掉，穿過夾板、隔板以及天花板的灰泥，摔到下一層樓的地板上。當她疼痛難當，坐在那堆碎片中想知道究竟發生什麼事時，有個念頭忽然閃進她的腦中：妳現在和蜜雪的關係脆弱得就像這片天花板一樣，只要跨出錯誤的一步，妳們之間的關係就會瓦解，而且造成永久的傷害。

我從學校回家時，原本以為會被教訓一頓，可是卻沒有。媽媽迎接我時，向我說明剛剛發生的事，又溫柔地表達她對我的愛。她說她受到提醒要特別維繫們之間的關係，而且她需要我的幫助。我看到她的腿、腳踝以上都是淤青，有些地方還有嚴重的擦傷。這時我所能想到的就是，在她腳下的天花板

碎掉，讓她跌下來時，她最先想到的竟然是我，我真的好驚訝，甚至變謙卑了。我們一起禱告祈求幫助，學習去愛對方、接納對方。

這並不容易，我得努力改變我的態度。回想從前，我了解到，這一路走來，媽媽一直是為了我的益處著想，最後我發現跟她在一起很有趣。我們想辦法在正面的情形下共度時光，做我們兩個人都喜歡做的事。我學著不把她當作教官，而最重要的是，我改變了我的觀點。我不再因為我們家庭「守舊」而感到羞愧，我開始喜歡帶朋友到家裡來。我終於明白，改善我們之間的關係，我跟她一樣有責任。

我想，穿過天花板掉下來的人應該是我才對，但我不知道自己是不是能在那個重要的關鍵時刻聽到聖靈的提示。我永遠都感激我的母親，即使在我還在學習如何愛她時，她仍然願意愛著我。■



# 再次提倡福音教導

現在已有更好的資源及機會幫助每位教友成為更好的福音教師。

十二使徒定額組的賀倫傑佛瑞長老在1998年總會教友大會的講辭中，表達了他的關切：「我們應該在教會中再次提倡、推崇卓越的教導，在家中、在講台上、在行政會議上如此，在教室中更應如此。」<sup>1</sup>

他談到尼哥德慕對耶穌基督講的話：「拉比，我們知道您是由神那裡來作師傅的」<sup>2</sup>。身為教友的我們也應該和尼哥德慕一樣，承認救主是萬世師表，知道我們有責任為祂作見證、分享祂所教導的救恩真理。跟尼腓一樣，「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，……好使我們的子孫知道他們可到什麼根源去尋求他們罪惡的赦免。」<sup>3</sup>

賀倫長老呼籲再次提倡教導時，引述了興格萊戈登會長仍是十二使徒定額組的成員時，所提出的這項忠告：「有效的教導是教會中的領導要素；而永生，只有在男人和女人以此種有效的方式接受教導，從而改變自

己的生活，整頓自己的生活時才會獲得。他們無法被迫行義，或被迫進入天堂。他

們必須受人引導，而這正意謂著教導。」<sup>4</sup>賀倫長老還表示：「父母、兄弟姊妹、朋友、傳教士、家庭教導教師及探訪教師、聖職及輔助組織領袖、各班級教師」，每一位對於天父兒女的教育以及他們的救恩，都扮演著教導的角色。<sup>5</sup>

教導的責任並不因我們卸免召喚或甚至過完今生而終止。斯密F.約瑟會長寫道：「我看到本福音期的忠信長老們，當他們離開必死的人生時，他們繼續他們的工作，在死者的靈的廣大世界中，到那些在黑暗中和處於罪的束縛中的靈中間，宣講悔改的福音，以及藉著神的獨生子的犧牲而來的救贖。」靈的世界中的教師所接受的職責，和我們在今生所接受的職責一樣，那就是：見證神子是我們的救贖主，是我們偉大的榜樣。<sup>6</sup>

既然教導是我們永遠都必須負責的指派工作，明智的作法是問問自己，如何能在這方面作得更好——現在就作得更好。很幸運地，教會最近編寫了一些新的教導指南和手



冊，幫助我們更有效率地教導有關神子以及祂的福音。

### 有哪些新教材？

1.教導福音是經過重新審訂及提倡的12週課程，現已發行，能幫助改善課堂上及家中的教學品質。這個系列的課程取代過去所教導的教師發展基本課程。新的課程主題包括學著倚賴聖靈教導、營造學習氣氛、使用有效的方法、發展你個人的才能等等。這不僅供蒙召喚為教師的人使用，聖職及輔助組織領袖、準傳教士、家庭教導教師和探訪教師以及父母也可以使用。

2.新審訂及編寫的教導，沒有更偉大的召喚（36123 265）是設計來供全體教友、領袖以及教師在教會的各種場合中，為改善教學而使用的基本教材。此書的課程內容包含教導福音課程、每季召開的教師進修會議資料、供領袖改善教學的建議，以及教友改善個人教學技巧的許多寶貴意見。

3.改善福音教導：領袖指南（35667 265）幫助領袖督導教會中改善福音教導的計畫。

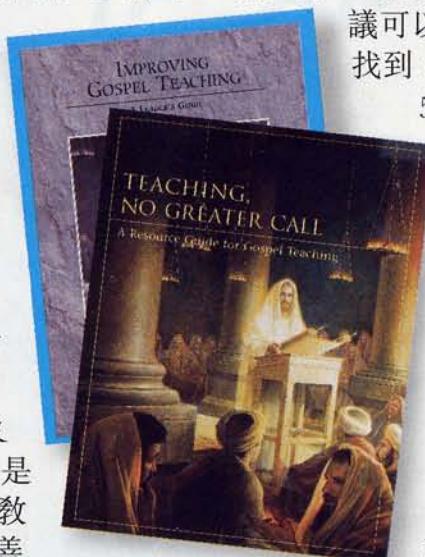
4.每季為領袖及教師召開的教師進修會議（目前以此名稱稱呼），將分成三個會議來進行。那些教導18歲及18歲以上教友的教師要一同接受訓練。教導12到17歲教友的教師，將在另一個會議中接受指導，教導兒童會兒童的教師也聚在一起開會來接受指示和訓練。這三個團體分別開會，而且會議可以在一季中不同的月份舉行。

典型的教師進修會議議程可包括：聖職或輔助組織領袖針對某項教導或學習的原則

作短講；示範一項教學方法或技巧；一段意見討論時間，以幫助教師符合特定班員的需求。

在上述三項分別舉行的教師進修會議中，每一場會議都將由參與組織中的一位領袖主持。有關準備和主持教師進修會議的建議可以在改善福音教導：領袖指南中找到。

5.教師進修協調員是支聯會及支會議會的成員，可幫助聖職及輔助組織領袖專注於教師進修計畫方面最迫切的需求。



### 指導資源

有關各地教師進修計畫的一般指示及輔助，可以在三種出版品中找到：教會指導手冊第二冊，第16章，「福音教導及領導」；改善福音教導：領袖指南；教導，沒有更偉大的召喚。

教會指導手冊第二冊第16章強調教導福音以及領導的重要。此章內容包括幫助聖職及輔助組織領袖如何組織，以及執行支會及支聯會教師進修計畫的指南。

改善福音教導：領袖指南強調改善教會中教導計畫的三項關鍵性要素：領袖對教師的支持、教師進修會議，以及教導福音課程。這份出版品提供了意見及建議，補充指導手冊內的指示及資料。這本書包含了這項教訓：「聖職及輔助組織領袖應當為其組織的福音教學品質負責。他們要確保教學有效率，而且在教義上正確無誤」。<sup>7</sup>當然，最有效率的教導是藉聖靈的帮助而完成的。<sup>8</sup>聖職及輔助組織領袖對於教師所提供的協助，首先

應重視的是：確使課程內容及講解方式是為耶穌基督以及祂福音的教義和原則作見證。如此一來，聖靈就能向學生的心見證耶穌是基督。

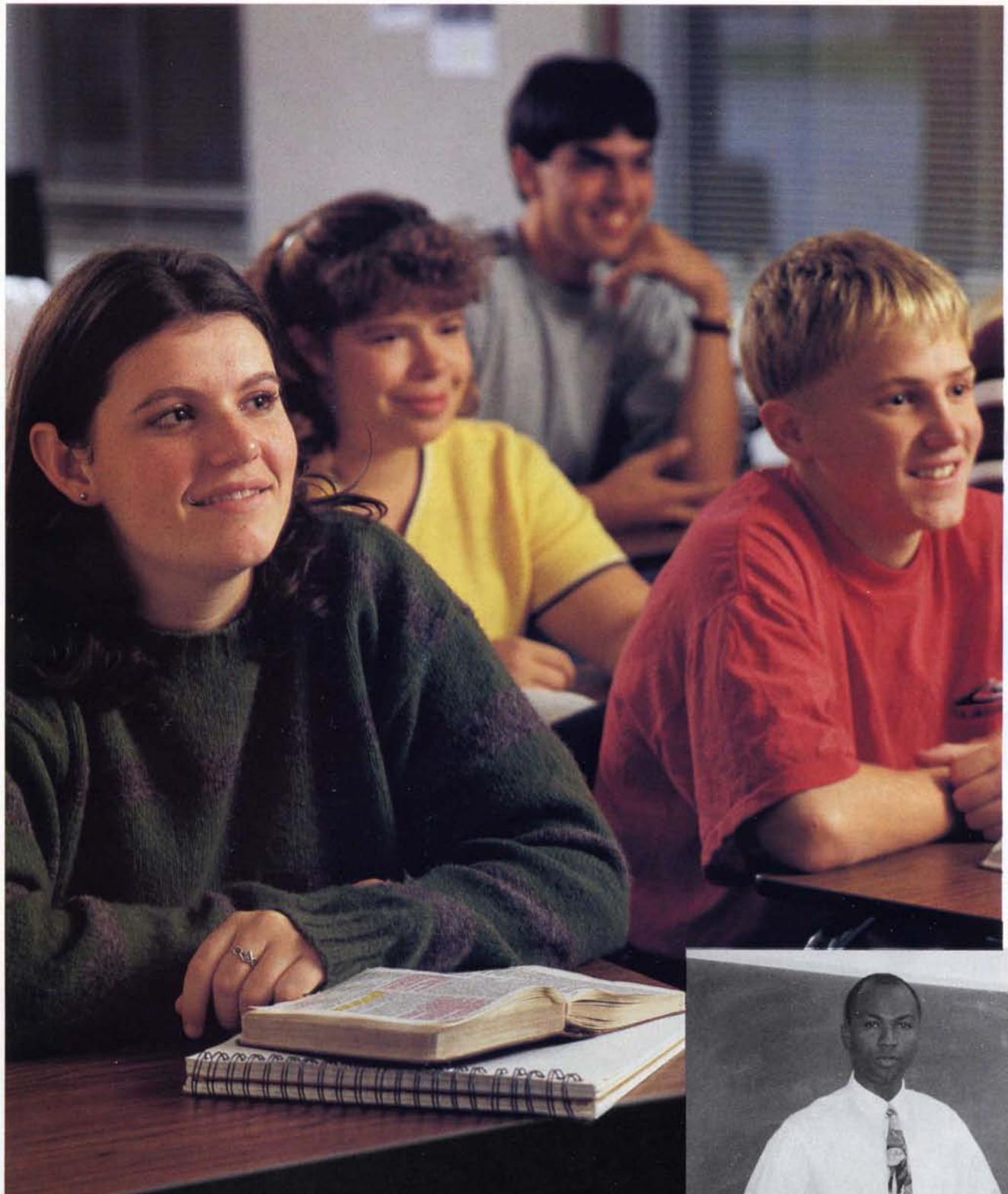


戴蒙克瑞攝

教導，沒有更偉大的召喚在協助教師改進方面也提供了極寶貴的指示，這本書長久以來被當作是教師進修的基本資源，其內容已經過修訂，更明顯強調教導福音的原則及方法。

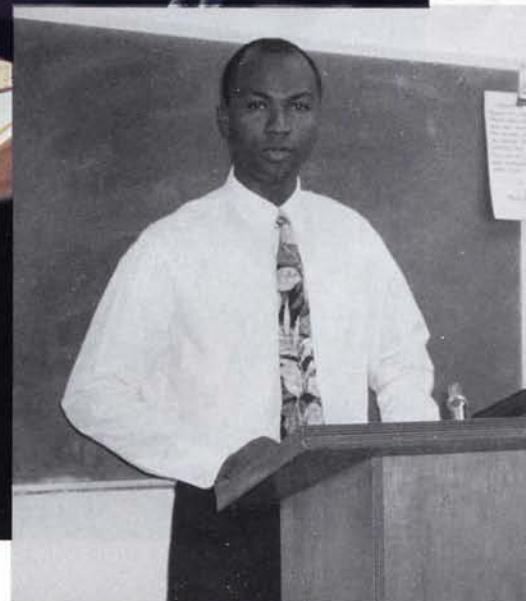
這個修訂版本將為經常查閱者、蒙召喚為教師及領袖的教友帶來極大的便利，同時這個新版本也能為那些審慎尋求更好的方法及新機會的父母提供寶貴的幫助，讓他們在

「父母、兄弟姊妹、朋友、傳教士、家庭教導教師及探訪教師、聖職及輔助組織領袖、各班級教師」，每一位對於天父兒女的教育以及他們的救恩，都扮演著教導的角色。



賴爾馬太攝

不論是在家中、在教堂的教室裡，或任何教友、領袖服務的地方，我們每個人都負有教師的召喚，而這也是我們該光大的召喚。



家裡及教會的基礎課程中為基督作見證；當父母對於自己的教導能力有信心時，他們在與子女分享永恆真理——有關我們和天父、祂的兒子耶穌基督間的關係時，會覺得更自在。

## 協調計畫

為了改善教會中的教學品質，聖職及輔助組織領袖會召喚教友擔任支聯會及支

會教師進修協調員，來提供幫助。在支聯會層級，這個職位是由一位高級諮詢擔任，他要督導支聯會教學品質提升的計畫以及協助主教團明白如何提升支會的教學品質。在支會層級，這位教師進修協調員是支會議會的成員，也可以是教導福音課程的教師。這位協調員要在下列各方面來協助聖職及輔助組織領袖：針對改善教學品質的方法提出建議；在領袖的請求下協助他們推動教師進修計畫；與支會議會的其他成員共同計畫每季的教師進修會議。

十二使徒定額組代理會長潘培道寫道：  
「總會當局人員是教師，支聯會會長及傳道部會長是教師，高級諮詢及定額組會長是教師，主教是教師；以此類推到教會的整個組織。」

「教會向前的推進是藉由已達成之教導力量所支持。」<sup>9</sup>

甘賓塞會長也教導：「家是我們成為福音正義的專家及學者的地方。」<sup>10</sup>

在塵世傳道期間，主耶穌基督正是那位萬世師表。祂以言教和身教來教導。祂樹立了模範教師的榜樣，讓我們每個人可遵循；不論是在家中、在教堂的教室裡，或任



戴蒙克瑞攝

為了改善教會中的教學品質，聖職及輔助組織領袖會召喚教友擔任支聯會及支會教師進修協調員，來提供幫助。



何教友、領袖服務的地方，我們每個人都負有教師的召喚，而這也是我們該光大的召喚；教會提供的這些教師進修的新教材已經發行，可幫助我們履行職責。發行這些教材的最終目的，就是幫助我們帶領他人歸向基督。■

## 註

1. 「由神那裡來作師傅的」，1998年7月，《聖徒之聲》，第26-27頁。
2. 約翰福音3：2。
3. 尼腓二書25：26。
4. 引自“*How to Be a Teacher When Your Role as a Leader Requires You to Teach*,” General Authority Priesthood Board Meeting, 5 February 1969；亦見1998年7月，《聖徒之聲》，第27頁。
5. 1998年7月，《聖徒之聲》，第26頁。
6. 教約138：57；亦見第36-39節。
7. 改善福音教導：領袖指南（1998），第2頁。
8. 見教約42：12-14；50：13-14，21-22。
9. *Teach Ye Diligently* (1991), 3-4.
10. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, edited by Edward L. Kimball (1982), 129.

# 繳付 什一奉獻 的習慣

賈汀溫妮佛



我總是告訴我的孫女，什一奉獻是我花得最有意義的錢。

大約在60年前，我開始有繳交什一奉獻的習慣。當時我大學畢業，到芝加哥找工作，我的口袋裡裝著我一整個夏天賺來的錢，數目不很多，可是因為我跟朋友住在一起，1941年的時候物價又低，所以我認為在賺到更多錢以前，這些已經夠我花的了。

第一個星期天，我在芝加哥地區參加教會聚會，有一位演講者談到繳付什一奉獻的重要，著實令人心悅誠服。接著他又為遵守這項誠命的祝福作見證。雖然我是在教會中長大的，可是從來沒繳付過，甚至也沒想過要繳付什一奉獻。可是自從那次聖餐聚會之後，一切都改變了。聚會結束後，我算了一下我在夏天裡一共賺得了多少錢，同時估算出我積欠的什一奉獻金額。我幾乎用盡身上的現金才把積欠的什一奉獻繳清。我身上的錢剛好夠我搭公車及電車，而我的工作還沒有著落。

當我離開居住在另一州的家人時，很篤定自己可以賺錢養活自己，不需倚賴父母資助。現在，我卻不那麼有把握了。

最後，身上只剩下幾個銅板，於是走進一家百貨公司，用一些免費的文具寫了一封信向父母求助。他們可能要三天後才收得到這封信；而我還可以撐那麼久嗎？我很懷疑。

第二天我接到一通某家公司打來的電話，他們需要些臨時工。（後來這份差事成了一份全職的工作。）我高興得不得了，於是打電話告訴爸爸，「不用擔心了！我不缺錢了。」

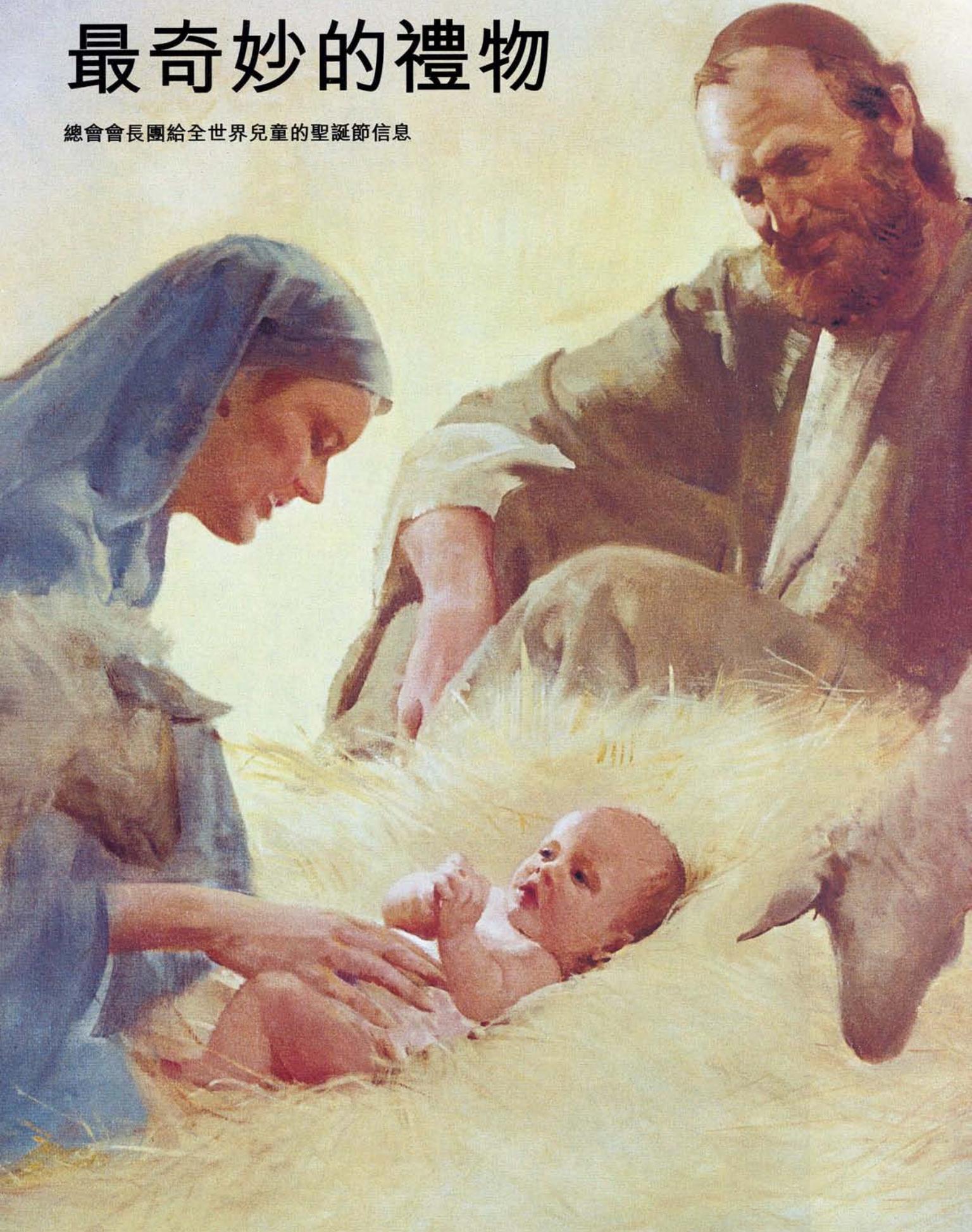
從那之後，只要我繳付什一奉獻，就能得到需要的一切，這就是為什麼我告訴我的孫女「什一奉獻是我花得最有意義的錢」的原因。那替我買到內心的平安。■

# 朋友



# 最奇妙的禮物

總會會長團給全世界兒童的聖誕節信息



# 聖

誕節的確是一年當中最歡樂的日子，那份愛的精神提醒我們把禮物送給家人和朋友，也一直提醒我們慈愛天父送給我們一份最奇妙的禮物，就是祂肉身的獨生子耶穌基督。

由於救主為我們所做的事，我們都蒙福能獲得罪的寬恕，並接受福音的教儀。天父賜給我們的禮

物：祂的獨生子，好讓每一個人都可以回去與祂同住。

救主的誕生非常重要，所以有一位天使向伯利恆的牧羊人宣布祂的來臨：

「那天使對他們說：『不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；

「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督』」（路加福音2：10-11）。

我們見證，兩千年前在伯利恆的馬槽裡誕生的嬰孩是我們的救主耶穌基督，祂

為我們被釘死在十字架上，而且祂已復活了；我們也見證，祂是我們的救贖主，也是我們的朋友，當我們跟隨祂，我們的心就會充滿平安與愛的精神。

願這個聖誕季節對我們每個人來說，都是一個「大喜的信息」。

愛你們的  
總會會長團



先知以賽亞預言基督誕生（局部），  
安德生哈利繪



# 他所有的錢

傑克安琪拉

加利利故事時間，巴森岱爾繪；插圖由提爾巴德繪



傑克班傑明，六歲。  
科羅拉多泉第九支會，  
科羅拉多州北科羅拉多泉支聯會



傑克安琪拉，九歲。  
科羅拉多泉第九支會，  
科羅拉多州北科羅拉多泉支聯會

**有**一位住在我們社區的婦女得了癌症，必須開刀，可是卻沒有足夠的錢。她的幾個朋友發出傳單，上面寫著：「請幫忙挽救一條生命？」想請求人們樂捐。我六歲的弟弟班傑明讀到傳單時，便把他所有的錢都拿出來放在信封裡，送給那位婦女。

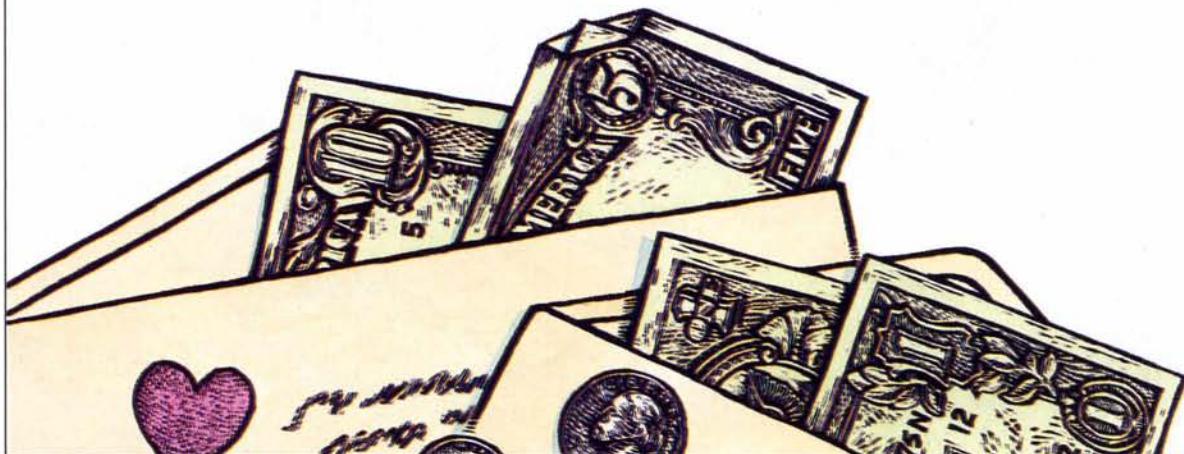
我說：「你為什麼不只捐一部分的錢？這樣你還有一點錢可以自己留著用。」

他問：「留一點錢給自己重要，還是幫忙救人重要？」他的回答使我很感動，於是我也決定捐一點錢。

我的父母一直誇獎班傑明，因為他把他所有的錢都捐出來了。我因此而有點嫉妒他，因為，我雖然沒有把全部的錢都捐出來，可是我捐的錢比班傑明還多！

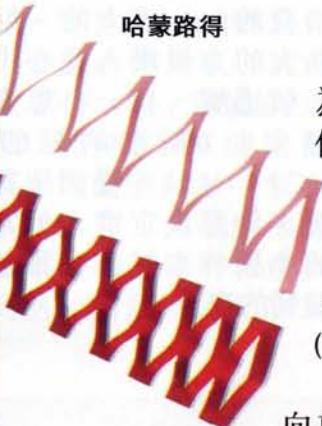
接著，我想到了一個經文故事，那故事是說有一個很窮的婦人只有一點點錢而已，可是她把那些錢都拿出來顯示她對窮人的關切。有些有錢人捐了很多金子；他們對於自己能捐那麼多錢給窮人，感到非常驕傲。但是耶穌基督說，那位窮婦人給的最多，因為她把她所有的錢都奉獻出來了（見馬可福音12：41-44）。

我很難過自己竟然嫉妒弟弟。知道我們可以幫忙湊錢給那位婦女開刀，我覺得很快樂。但最重要的是，我很高興我的小弟弟幫助我學習有關付出的重要教訓。■



## 五彩繽紛的飾帶

哈蒙路得



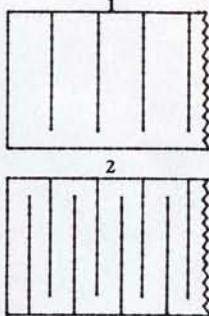
為點綴聖誕節製作這些飾帶，你需要用到剪刀，約22x28平方公分的色紙，尺，膠水（或釘書機）。

1. 將一張紙縱向剪成兩個長方形（每半張作一段飾帶）。

2. 在一個長邊割出間隔2.5公分寬的長條，每條割縫距離對面的長邊1.5公分（見圖例1）。

3. 在另一個長邊上也同樣割出間隔2.5公分的長條，但是要割在先前已割出的割縫的中間；割縫距離對面的長邊也是1.5公分（見圖例2）。

4. 想製作不同款式的飾帶，可將剛才切割了一半的長方形紙片再縱向對摺一次，重覆步驟2及3的指示即可。



5. 每種款式都製作幾個，把相同款式的飾帶用膠水或釘書機串連起來，直到形成你所需要的長度為止。■

## 立體聖誕樹

史帝芬凱西

製作一棵立體聖誕樹，你需要用到一枝鉛筆、白紙、剪刀、綠色的厚紙板、紙夾、打孔機、各種顏色的色紙以及膠水。

1. 把這頁的樹型描在白紙上，然後剪下來。

2. 將一張綠色的厚紙板對摺（對摺後要跟樹型一樣大），把樹型長而直的一邊放在摺疊處，用夾子固定。

3. 沿樹型的實線剪出樹型，必要時把夾子移開，可是要確定樹型不會滑動。

4. 沿虛線摺疊，接著拿開樹型，把綠樹展開。從樹頂開始，把橫線剪開，然後按照次序把剪開的橫線一前一後地摺疊。（見圖例）

5. 用打孔機及色紙製作飾品貼在樹上，或用星星圖案的貼紙或書籤來點綴你的樹。立起樹來，當成桌上裝飾品，或在頂端打一個洞，用繩子或彩帶掛起來。■



# 斯密約瑟的

培勒羅素長老  
十二使徒定額組

**到**了1820年，這世界已準備好，成了彼得以及「創世以來……[神的]聖先知」所說，「萬物復興的時候」（使徒行傳3：21）了。

這時候，宗教的熱潮遍及紐約州北部，各個基督教派的牧師紛紛爭取鄉村城鎮的新信徒，這也包括了拋邁拉老斯密約瑟和斯密麥克露西居所。

斯密家庭聽這些牧師講道，母親、海倫、撒母耳和撒弗尼加入一個教會（見斯密約瑟的寫作（二）：7）；父親和最大的兒子奧文加入另一個教會。

十四歲的斯密約瑟在考慮該加入哪一個教會時，仔細地研究了各個教派，聽牧師講道，試著尋求真理。他雖然知道只有「一主，一信，一洗」（以弗所書4：5），但哪個才是救主的教會，他並不知道。後來他寫道，「我常常自問：該怎麼辦？所有這些派別中間誰是對的呢？還是他們全都錯了呢？若他們中間某一個是對的，那是哪個呢？我如何認出那個呢？」（斯密約瑟的寫作（二）：10）

他從經文中尋求問題的

解答。就在研讀聖經時，他在雅各書1：5中讀到：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人、也不斥責人的神，主就必賜給他。」

約瑟想：「從來沒有任何一段經文，帶給人的內心的力量比這段經文在這時帶

給我的內心更大的。好像有強大的力量鑽入我心中的每一個感觸。我一再思索這段經文」（斯密約瑟的寫作（二）：12）。受到聖靈的啟發，約瑟決定進入他家附近的小樹林去試驗在雅各書中讀到的應許。



# 第一次異象

在一個美麗晴朗的春天早晨，他走進樹林裡，找到一處安靜、可以獨處的地方，接著便跪下來開始禱告。他一開始這麼做，便有一股黑暗強烈的力量向他襲來，好似一種邪惡的力量試著打倒他。約瑟不願屈服，

反而愈加熱切地祈禱，而神也親自回答了他的祈禱。約瑟這樣描述發生的事：

「我看見一個光柱，正在我的頭頂上，比太陽光還要光輝，徐徐下降直到落在我身上。

「……當光停留在我身上

時，我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」（斯密約瑟的寫作（二）：16-17）

我見證這些人物就是神，就是我們天上的父和祂復活了的兒子耶穌基督。

祂們告訴約瑟不要加入當時任何的教會。任務完成後，父與子耶穌基督就離開了。

年輕約瑟雖然已經力氣耗竭，靈性上卻受到復興真理的滋潤。他確知神，我們天上的父和祂的愛子耶穌基督是真實的，因為他親眼看到祂們。他知道祂們是兩個各別的人物，也知道在這世上沒有一個教會擁有能奉天父和耶穌基督的名行事的聖職權柄。

也許年輕的約瑟在神聖樹林裡所獲得的最重要教訓就是天國沒有封閉。神確實與世人講話，祂今天愛我們正如當時愛古代的人一般。天父了解並關愛我們全體每一個人，並且依照我們所需，直接或透過活著的先知來與我們溝通。■

改寫自1994年10月總會教友大會講辭。



「因有一嬰孩為我們而生；……祂名稱為『奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君』」（以賽亞書9：6）。

## 聖誕節前四週的日曆

伯利恆

19

18

17

20

24

23

21

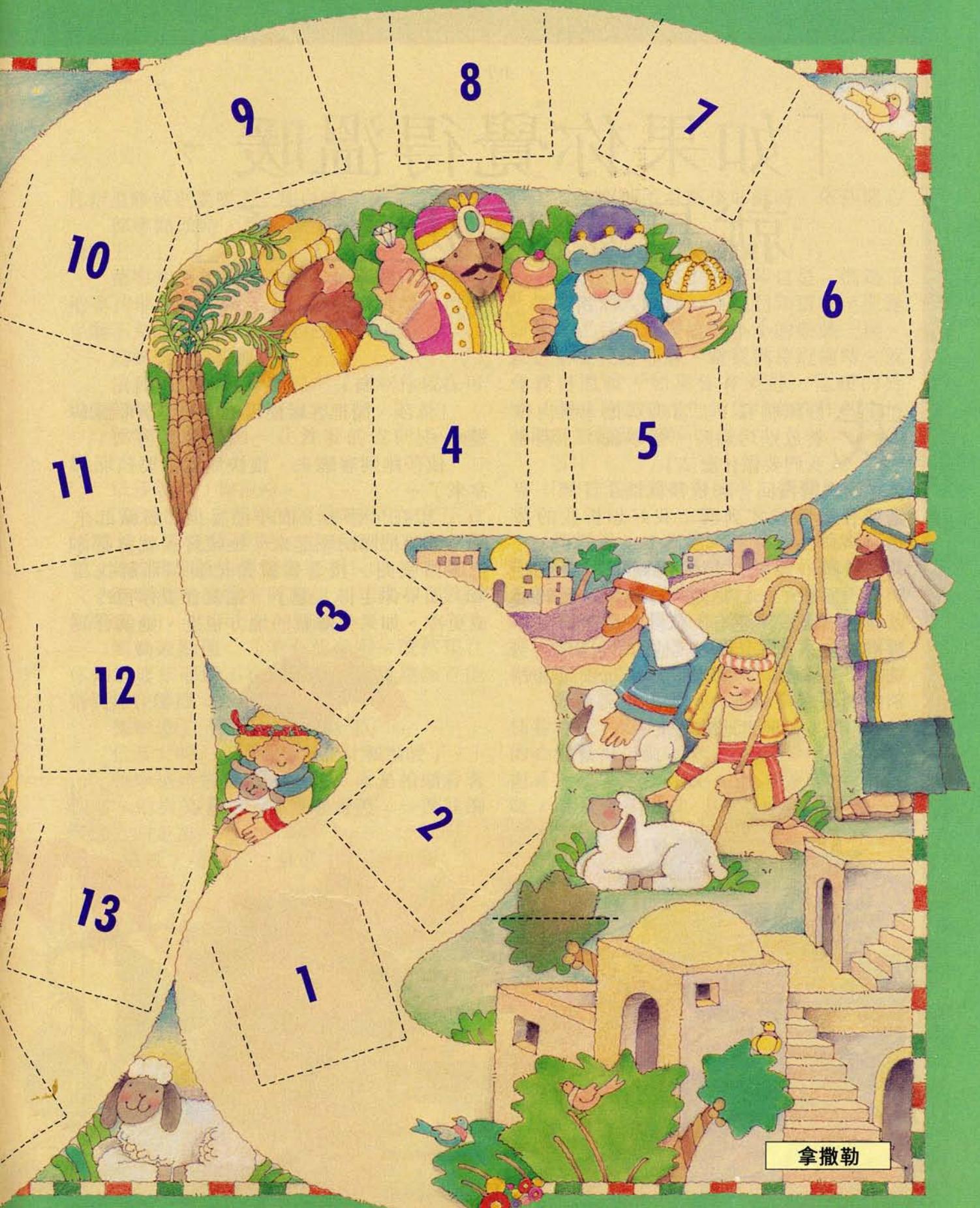
22

16

15

14

埃及



拿撒勒

見第C-16頁的指示。

# 「如果你覺得溫暖，就是更接近祂了」

瑞貝茱莉

柯提斯蘇珊繪

我

好無聊喔！」當媽媽把一盤肉桂卷放進烤箱時，德寧說：「現在我們要做什麼？」

媽媽還沒回答，依莎就問：「媽，聖誕節什麼時候才到啊？我好想拆我的禮物。」

媽媽一面把烤箱的門關上，設定時間，一面歎了一口氣說：「德寧，我們可以做的事很多。還有，依莎，聖誕節除了拆禮物之外，還有很多其他的事可以做。」媽媽坐下，說：「那麼——來玩個遊戲好不好？」

小朋友們興奮地點著頭。

「依莎，請把客廳裡馬槽中的嬰孩耶穌拿過來。」

依莎跑到客廳去，很快地就把嬰孩耶穌拿來了。

「現在，德寧，依莎把嬰孩耶穌藏起來時，你要把眼睛閉起來。她藏好了就會請你把眼睛張開。接著你就去把嬰孩耶穌找出來，如果你走得太遠了，她就會說你很冷，或更冷。如果你離藏的地方很近，她就會說



你很溫暖或更溫暖了，明白嗎？」

德寧點頭時，媽媽說：「好，現在把眼睛閉上。」

德寧用手把眼睛摀住，依莎動作迅速地把嬰孩耶穌放在鋼琴上，她看看媽媽，用幾乎聽不見的聲音說：「藏在這裡好嗎？」

媽媽微笑著點點頭。

依莎走到媽媽身邊說：「德寧你現在可以張開眼睛了。」

德寧張開眼睛，往沙發的方向走了幾步。

依莎說：「你很冷。」

「更冷了，」德寧的頭低下來往桌子下看的時候，聽見依莎說：「更冷了，喔，德寧，你冷得應該到暖爐旁去了！」

德寧沮喪地垂下肩膀說：「我不喜歡這個遊戲。」

媽媽鼓勵他：「不要放棄喔，既然現在你知道嬰孩耶穌不在的地方，你就應該更能猜到祂在哪裡。」

德寧想了一分鐘後，轉過身子。

依莎大叫：「耶！你變得比較溫暖了。」

德寧這時候並不往下找，而是抬頭看著鋼琴，他微笑著；一面挺起身體，一面往鋼琴的方向走去。

「溫暖，更溫暖，最溫

暖！」德寧伸手拿嬰孩耶穌時，依莎開心地大叫。

媽媽宣布：「德寧獲勝了！」

德寧開心地笑了，依莎也是，媽媽用手摟著兩個人解釋：「你們知道嗎，聖誕節的真正目的就像這個小小的遊戲一樣。就是要更接近耶穌。當我們接近祂時，就會覺得溫暖。如果你有美好、溫暖的感覺，那就是聖靈在告訴你，你在作的事情讓耶穌基督很快樂。」

叮！

「肉桂卷已經烤好囉！」依莎和德寧大叫。

媽媽說：「我把肉桂卷鋪上糖霜時，你們兩人去把外套穿上，這樣你們就可以趁熱送一點肉桂卷給席太太了。」

送完後，依莎和德寧匆匆跑進屋子裡，德寧說：「媽！媽！席太太好高興我們送她肉桂卷，她的眼睛裡還有淚水呢！」

依莎說：「我想，耶穌喜歡我們送肉桂卷給席太太，因為我的心裡覺得很溫暖；而且，如果你覺得溫暖，就是更接近祂了。」 ■



# 當祂再來時

雷諾斯辛妮

「加利利人哪，你們為甚麼站著望天呢？這離開你們被接升天的耶穌，你們見祂怎樣往天上去，祂還要怎樣來。」（使徒行傳1：11）



在聖誕節的時候，我們的思想和心都轉向了一個在伯利恆誕生的小嬰孩。在世界各地，人們紛紛加入慶祝耶穌基督誕生的行列。這嬰兒的誕生是件美好的事，但我們慶祝救主的誕生是為了一個非常特別的原因；這和復活節有關。沒有耶穌基督的贖罪和復活（這也就是我們在復活節時慶祝的目的），就不會有人慶祝聖誕節了。

所有的先知都應許耶穌基督會來到這個世界上，成為我們的救主和救贖主。祂來到這個世界上為我們而死，讓我們可以復活再回去與天父同住；祂也是來告訴我們應該過什麼樣的生活。我們很感激耶穌基督為我們所做的一切，藉著慶祝聖誕節，我們尊崇祂的誕生；在復活節時，我們紀念並尊崇祂的贖罪和復活。

還有一個日子也是將來我們要慶祝的，就是耶穌基督再回到大地的那一天。那位誕生在伯利恆、被釘死在十字架上，後來復活的同一位耶穌，會再回到地面上來。

耶穌基督復活後，天使向祂的使徒應許祂會再次來臨（見使徒行傳1：2-3，9-11）。現代的先知也告訴我們有關祂再次來臨的事（見教約29：1，11）。

當救主再來時，會為各邦各族帶來和平，也會為正義的人帶來安全和喜悅。那些愛祂的人會準備在那一天與祂見面。我們現在就可以藉著表達對別人的愛，以及聆聽聖靈的低語來作準備。我們現在就可以藉著遵守祂的誠命以及效法祂的榜樣來作準備。

## 指示

製作一個三面有彩圖的盒子。先把第C-13頁貼在厚紙板上，沿木框邊緣剪下來。接著沿虛線摺疊，將長的那邊黏在一起；按照指示的順序把兩邊的圖片摺疊後再黏起來（見圖例）。把這個盒子放在一個特別的地方，時時提醒你：救主、祂的誕生、復活以及第二次來臨。

## 分享時間建議

1. 貼一張字條，上面寫著「你如何準備……？」給班級或個人這些句子的片段，讓他們造句：……自己種水果及蔬菜？……做晚飯？……蓋一棟房子？……讓數學考試得滿分？……邀請一位重要的客人來拜訪幾天？要每個班級演出他們會怎麼作，並請其他兒童猜一猜他們作的是什麼準備。表演過最後一個句子時，告訴兒童，有一位很重要的人物會來。唱「當祂再來時」（兒童歌本，第46-47頁；1993年4月，聖徒之聲，第C-8-9頁）。請兒童聽出歌曲中建議我們要為救主的第二次來臨作哪些準備。說出十個童女的故事（見馬太福音25：1-3），並問燈油代表什麼，今天我們可以用什麼來填滿我們的燈（見「我相信耶穌會再來」，1995年4月，聖徒之聲，第C-10頁）。

2. 邀請剛返鄉的傳教士與兒童分享世界其他地方的人們是如何在聖誕節紀念耶穌基督的。也可以邀請支分會中家裡有屬於兒童會年齡兒童的家庭，分享聖誕節時他們為了紀念耶穌基督會特別作的事。鼓勵他們帶一些兒童可以觀賞的物品來。■



摺疊處

黏貼處

摺疊處

摺疊處

第一摺疊處，  
在此塗膠水

最後  
摺疊處

摺疊處

第二摺疊處，  
在此塗膠水

耶穌基督！  
耶穌再會！

第二摺疊處，  
在此塗膠水

摺疊處

第一摺疊處，  
在此塗膠水

耶穌基督  
為我而生。

最後  
摺疊處

# 新朋友



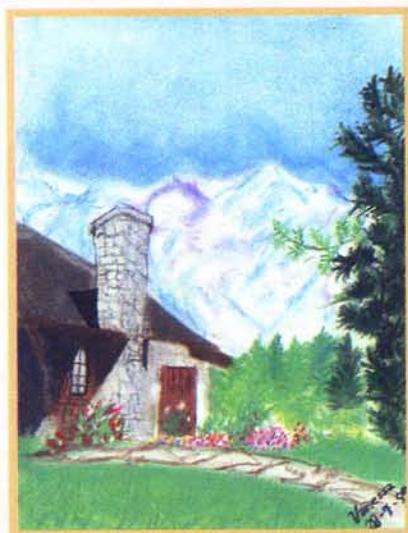
席昂愛麗西亞，6歲，哥倫比亞帕斯托人，會邀請她非教友的朋友到兒童會去。她教他們禱告，並告訴他們有關耶穌基督的事。



盧茲大衛，11歲，智利聖地牙哥人，6歲時在教會中作第一次見證。他希望將來有一天會被召喚去傳教，並與許許多人分享福音。



羅蘭朵安雪莉，8歲，維吉尼亞州亞力山竹人，常常以英語及西班牙語作見證。她喜歡讀經文，也非常愛她的家人。



艾楚芭梅麗莎，7歲；艾楚芭瑪麗安，10歲，荷蘭阿姆斯特丹人，喜歡開家人家庭晚會。她們特別喜歡和家人一起去公園或在海邊散步。



韋斯桂茲璜，9歲，宏都拉斯帕拉伊索人，非常感謝能在聖殿中與家人印證，獲得這美好的祝福。他想去傳教，與其他人分享福音。



歐沃羅米麗安，11歲，奈及利亞哈刻特港人，想去傳教，在聖殿結婚，並教導自己的小孩福音。她愛救主，也知道救主愛她。



艾爾維克多，10歲，玻利維亞拉巴斯人，喜歡讀經文、和家人在公園野餐；在學校的科目中很喜歡歷史，也喜歡吹木笛。



潘塔凡妮莎，11歲，阿根廷布宜諾斯艾利斯人，左右手都會畫圖。畫出耶穌基督所創造的事物幫助她感受到耶穌基督的愛。她愛興格萊戈登會長，因為她知道他愛所有的小孩子。





溥瑞茲米雪，8歲，玻利維亞拉巴斯人，喜歡上兒童會，和家人一起讀摩門經，在家人家庭晚會中玩遊戲，也喜歡和母親一起煮菜。



顧德艾蜜雅，9歲，奈及利亞哈刻特港人，在學校很用功，知道天父會回答她的禱告。



維拉麗絲特，9歲，紐約州長島人，作見證時心裡很快樂，她知道摩門經是真實的，也知道神活著。



白波尼古拉斯，8歲，芬蘭赫爾辛基人，喜歡讀經文。八歲之前他就會朗誦整本摩門經給母親聽。他也會司琴，夢想有一天能彈奏大會堂裡的管風琴。

利阿賀拿想認識會畫圖、會創作藝術品的小朋友。請將你的作品、個人照片、作品說明以及讓你有靈感創作這個作品的原因一起寄到：

**Our Creative Friends,  
International Magazine,  
50 East North Temple Street,  
Salt Lake City, UT 84150-3223,  
USA.**



# 聖誕節前四週的日曆 剪貼圖

## 指示

1. 撕下朋友的第C-8-9頁。小心地沿虛線剪開。

2. 把日曆貼在一張厚紙板上，只在邊緣塗上膠水，讓道路上一格一格的數字窗戶及割縫仍然可以打開。

3. 把此頁從雜誌上撕下來，剪下數字方塊，小心地把方塊貼在日曆上數字相同的窗戶下面。等膠水乾了，把所有的窗戶都蓋起來。

4. 把圖畫上的旅人及馬槽二景剪下來，將旅人圖案塞進道路起點的縫隙中；馬槽一景收起來，在聖誕節那天才放在道路尾端。

從12月1日開始，每天開一扇窗戶，讀出其中的信息，回答上面的問題，或進行上面敘述的活動。



1

讀「如果你覺得溫暖，就是更接近祂了」，第C-10-11頁。

2

讀路加福音1：26-33。誰告訴馬利亞她將會有個小孩？

3

讀馬太福音1：18-21。為什麼馬利亞和約瑟要把嬰兒取名為耶穌？

4

讀路加福音2：1-5。耶穌誕生前，約瑟和馬利亞住在什麼地方？

5

讀路加福音2：6-7。什麼東西被拿來當作嬰孩耶穌的搖籃？

6

唱「在客店馬槽裡」（聖詩選輯，第127首）。

7

讀路加福音2：8-14。天使把耶穌誕生的事告訴了誰？

8

唱「猶大遙遠原野深」（聖詩選輯，第131首）。

9

讀路加福音2：15-17。天使離開後，牧羊人作了什麼事？

10

唱「平安夜」（聖詩選輯，第125首）。

11

製作一份聖誕手工藝，第C-5頁。

12

讀馬太福音2：1-3。誰聽見博士的問題後，心裡覺得很不安？

13

讀馬太福音2：4-6。祭司長和文士告訴希律王什麼事？

14

讀馬太福音2：7-10。希律王派博士到哪裡去？

15

唱「當約瑟前往伯利恆」（兒童歌曲本，第22-23頁；1996年12月，聖徒之聲，兒童園地，第C-12-13頁）。

16

讀馬太福音2：11-12。博士受到什麼樣的警告，叫他們不要回到希律王那裡去？

17

寫一封聖誕節的信給朋友或家人。

18

讀馬太福音2：13-15。誰受到警告要帶馬利亞和耶穌去埃及？

19

讀馬太福音2：16。當希律王知道博士沒回來，他做了什麼事？為什麼？

20

讀馬太福音2：19-21，23。希律王死了以後，耶穌的家庭住在哪裡？

21

讀「送給救主的禮物」，第29頁，想一個你能夠送給耶穌基督的禮物。

22

讀「最奇妙的禮物」，第C-2-3頁。

23

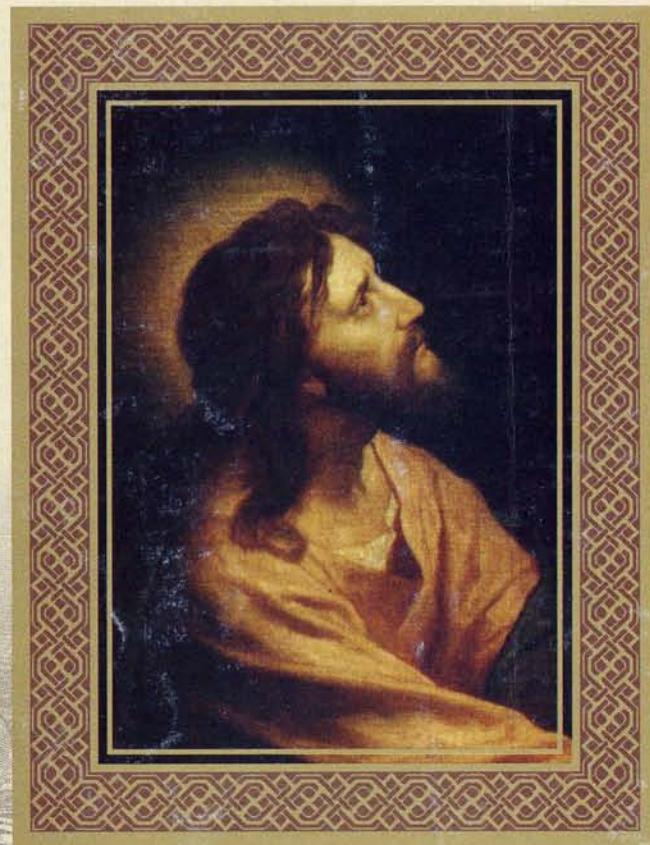
讀「斯密約瑟的第一次異象」，第C-6-7頁。我們也在這個月份紀念斯密約瑟的生日。

24

與家人分享聖誕節的由來的故事。

前往伯利恆的博士，提梭魯姆士（1840-1920）繪  
「耶穌生在……伯利恆。有幾個博士從東方來到耶路撒冷，說：『那生下來作猶太人之王的在哪裡？我們在東方看見他的星，特來拜他。』」（馬太福音2：1-2）





因

為有一個孩子  
要為我們而誕  
生，一個兒子  
已賜給了我們；政權必放在祂肩上；祂的名必被稱  
為奇妙，顧問，大能之  
神，永遠的父，和平之  
君。」（尼腓二書19：6；  
見以賽亞書9：6）

CHINESE

